



זוהר היומי

זוהר בראשית – דף קס"ה ע"ב

פרשת ויצא · פרשת וישלח

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קס"ה ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

אֲשֶׁת־מֹדַע לֹוֹן, אֵלָא חָמָא, דְּאִינוּן הָווּ, אִינוּן דְּחָמָא בְּחִלְמָא, בְּגִינֵי כֹךְ קָרָא לֹוֹן מַחְנִים, מִשְׁרִיין דְּאִתְחַזּוּ לְעִילָא, וּמִשְׁרִיין דְּאִתְחַזּוּ לְתַתָּא. אַמַּאי אֲתַגְלִיאוּ לְמַפְגַּע לִיה. אֵלָא שְׂכִינְתָּא אֲזִילָא לְגַבִּיהָ, לְנִטְלָא לְבִיתֶיהָ. וּמַחְכָּא לִיה לְבִנְיָמִן, לְנִטְלָא בֵּיתָא עֲמִיה דְּיַעֲקֹב בְּדָקָא יָאוּת. וּכְדִין כְּתִיב, (יִרְמִיָּה מו') וְשָׁב יַעֲקֹב וְשָׁקֵט וְשָׁאֲנָן וְאִין מַחְרִיד. בְּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן. (ע"י פרשת ויצא)

תרגום לעברית

בְּמָה הַפִּיר אוֹתָם? אֵלָא רָאָה שְׁהֵם הָיוּ אוֹתָם שְׂרָאָה בְּחִלּוּם, מְשׁוּם כֹּךְ קָרָא לָהֶם מַחְנִים, מַחְנֹות שְׁנָרָאוּ לְמַעְלָה וּמַחְנֹות שְׁנָרָאוּ לְמַטָּה. לָמָּה נִתְגַּלּוּ לְפָגַשׁ אוֹתוֹ? אֵלָא הַשְׂכִּינָה הָלָכָה אֵלָיו לְטַל אֶת בֵּיתוֹ, וּמַצְפָּה לְבִנְיָמִין לְטַל אֶת הַבֵּית עִם יַעֲקֹב כְּרָאוּי, וְאִזְכָּתוּב וְשָׁב יַעֲקֹב וְשָׁקֵט וְשָׁאֲנָן וְאִין מַחְרִיד. בְּרוּךְ ה' לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן.

טקסט הזוהר

סְתָרֵי תוֹרָה (קֹהֶלֶת א') וְזֹרַח הַשֶּׁמֶשׁ וּבָא הַשֶּׁמֶשׁ. מַאי קָא חָמָא שְׁלֵמָה מְלָכָא, דְּשִׁירוּתָא דְּסִפְרָא דְּחִכְמָתָא דִּילִיָּה מַחְכָּא אִיהוּ. אֵלָא אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, שְׁלֵמָה מְלָכָא הָאִי סִפְרָא, אוֹקִים לִיה עַל שְׁבַע הַבָּלִים, וְעִלְמָא קָאִים עֲלֵיהּ. וְאִינוּן עַמּוּדִין וְסִמְכִין, קִיּוּמָא

דַּעֲלָמָא. דְּבִגִּין כָּךְ אֶקְרוּן הֶבְלִים, (ס"א בהאי הבל דנפיק מפומיה דבר נש ואתקיים ביה ואתערו חברייא אין העולם מתקיים אלא בהבל פיהם של תינוקות של בית רבן. דבר אחר על שלשה דברים העולם עומד על התורה ועל העבודה ועל גמילות חסדים. התורה דא יעקב העבודה דא יצחק גמילות חסדים דא אברהם. שלשה דברים אלין אינון סמכין עלאין תלתא מן שבעה הבלים) מַה גּוּפָא, לָא אֶתְקִיִּים בְּלֹא הֶבֶל, אוּף הָכִי עֲלָמָא, לָא אֶתְקִיִּים אֶלָּא עַל הֶבְלִים דְּאָמַר שְׁלֵמָה מְלָכָא. וְאִינוּן שְׁבַע, דְּכַתִּיב, (קהלת ע"א) הֶבֶל הֶבְלִים אָמַר קֹהֶלֶת הֶבֶל הֶבְלִים הַכֹּל הֶבֶל, הָא שְׁבַע.

תרגום לעברית

וְזֶרַח הַשֶּׁמֶשׁ וּבֹא הַשֶּׁמֶשׁ. מַה רָאָה שְׁלֵמָה הַמֶּלֶךְ שְׂרָאשִׁית סֵפֶר הַחֲכָמָה שְׁלוֹ הוּא מְכָאן? אֶלָּא, אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, הַמֶּלֶךְ שְׁלֵמָה הִקִּים אֶת הַסֵּפֶר הַזֶּה עַל שְׁבַעַה הֶבְלִים, וְהָעוֹלָם עוֹמֵד עֲלֵיהֶם. וְהֵם הָעֲמוּדִים וְהַתּוֹמְכִים, קִיּוֹם הָעוֹלָם. שְׁמִשׁוּם כָּךְ נִקְרְאוּ הֶבְלִים: (ס"א בהבל זה שיוצא מפיו של אדם ומתקים בו, והתעוררו החברים אין העולם מתקים אלא בהבל פיהם של תינוקות של בית רבן, דבר אחר, על שלשה דברים העולם עומד, על התורה ועל העבודה ועל גמילות חסדים, התורה זה יעקב, העבודה זה יצחק, גמילות חסדים זה אברהם, שלשה דברים אלו הם עמודים עליונים, שלשה מן שבעה הבלים) מַה הַגּוּף אִינוּ מִתְקִיִּים בְּלִי הֶבֶל - אִף כָּךְ הָעוֹלָם אִינוּ מִתְקִיִּים אֶלָּא עַל הֶבְלִים שְׁאָמַר שְׁלֵמָה הַמֶּלֶךְ, וְהֵם שְׁבַעַה, שְׁכַתוּב הֶבֶל הֶבְלִים אָמַר קֹהֶלֶת הֶבֶל הֶבְלִים הַכֹּל הֶבֶל. הִרִי שְׁבַעַה.

טקסט הזוהר

וְאִי תִימָא, אִי הָכִי דְאִינוּן מְרַגְלָאן טְבָאן דַּעֲלָמָא קִיִּימָא עֲלִיָּהּ, הָא בְּאַתֵּר אֶחָרָא כְּתִיב הֶבְלִים בִּישִׁין, וְאִינוּן סְתִירוֹ דַּעֲלָמָא, כְּגוֹן (קהלת ו) זֶה הֶבֶל וְחֲלִי רָע הוּא. (קהלתד) זֶה הֶבֶל וְרַעוּת רוּחַ. אֶלָּא וְדִאי (אלין) אִף עַל גַּב דְּהַנִּי שְׁבַע הֶבְלִים, דְּאִינוּן קִיִּימָא

דַּעֲלָמָא, אֵית לְקַבֵּל הַנִּי ז' הֶבְלִים דְּכָל דִּינִין דַּעֲלָמָא (מַנִּיָּהוּ) נִפְקִין, וּמַנִּיָּהוּ
מִתְפָּשְׁטִין. (הֶבְלִים אַחֲרֵינִין וְכֹלָא קִיּוּמָא דְּגִלּוּתָא (ס'א דַּעֲלָמָא) בְּגִין דֵּאִית בַּהֲנִי שְׂבַע
הֶבְלִים דְּכָל דִּינִין דַּעֲלָמָא נִפְקִי וּמִתְפָּשְׁטִי מִינֵיהּ) וְאַקְרוּן הֶבְלִים אַחֲרֵינִין, לְאַלְקָאָה בְּנִי
נָשָׂא, וּלְאַתְקֵנָא לֹון דִּיהֲכֹון בְּאַרְח מִיֶּשֶׁר, וְאַקְרוּן הֶבְל דְּשָׂרְיָא בְּהוּ חֲלִי רָע, הֶבְל דְּאִיָּהוּ
רַעוּת רֹוח. וְאַיְנוּן קִיּוּמָא (דַּעֲלָמָא). דְּבִגִּיָּהוּן בְּנִי נָשָׂא אֲזִלִּין בְּאַרְח מִיֶּשֶׁר וּדְחִילוּ
מִקּוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא, וְעַל דָּא סְגִיאִין אֵינוּן הֶבְלִים דְּמִתְפָּשְׁטִי מִהֲנִי שְׂבַע.

תרגום לעברית

וְאִם תֹּאמַר, אִם כֹּה שְׂאוֹתֵן מְרַגְלִיּוֹת טוֹבוֹת שֶׁהָעוֹלָם עוֹמֵד עֲלֵיהֶם, הֲנֵה בְּמָקוֹם אַחֵר
כְּתוּב הֶבְלִים רָעִים, וְהֵן חֲרַפְּן הָעוֹלָם, כְּמוֹ (קֵהֶלֶת ו') זֶה הֶבְל וְחֲלִי רָע הוּא. זֶה הֶבְל
וְרַעוּת רֹוח. אֲלֹא וְדָאִי [אֵלּוּ], אֲפֹּי עַל גַּב שְׂשַׁכְעָה הֶהְבְּלִים הִלְלוּ, שְׁהֵם קְדוּשִׁים, קִיּוּם
הָעוֹלָם, יֵשׁ כְּנֶגֶד אֵלּוּ שְׂשַׁכְעָה הֶבְלִים שְׂכָל דִּינִי הָעוֹלָם יוֹצֵאִים וּמֵהֶם מִתְפָּשְׁטִים [הֶבְלִים
אַחֲרִים, וְהַכֹּל קִיּוּם שֶׁל הַגִּלּוּת (שֶׁל הָעוֹלָם), מִשּׁוּם שֶׁיֵּשׁ בָּאֵלּוּ שְׂבַע הֶבְלִים שְׂכָל דִּינִי
הָעוֹלָם יוֹצֵאִים וּמִתְפָּשְׁטִים מִמֶּנּוּ] וְנִקְרָאִים הֶבְלִים אַחֲרִים לְהִלְקוֹת בְּנִי אָדָם וּלְתַקְנָם
שְׂיִלְכוּ בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל, וְנִקְרָאִים הֶבְל שְׂשׁוּרָה בְּהֵם חֲלִי רָע, הֶבְל שֶׁהוּא רַעוּת רֹוח. וְהֵם
הַקִּיּוּם [שֶׁל הָעוֹלָם] שְׂבַגְלָלָם בְּנִי אָדָם הוֹלְכִים בְּדֶרֶךְ יִשְׂרָאֵל וּפּוֹחֲדִים מִהִקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא,
וְעַל כֵּן רַבִּים הֵם הֶהְבְּלִים שֶׁמִּתְפָּשְׁטִים מִשְׂשַׁכְעָה הִלְלוּ.

טקסט הזוהר

וְשִׁירוּתָא דְּאִיָּהוּ אָמַר, רָזָא דְּשִׁמְשָׁא, דְּאִיָּהוּ הֶבְל, דְּקֵיִים עֲלָמָא, וְאִיָּהוּ רָזָא לְאַעֲלָא בְּר
נֶשׁ לְגוּ מְהִימְנוּתָא עֲלָאָה דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא. וּבְגִין כֹּה, כָּל מַה דְּתַחֲוֹת הָאִי דְּרָגָא, לָאו
אִיָּהוּ רָזָא דְּמְהִימְנוּתָא, וְעַל דָּא כְּתִיב, (קֵהֶלֶת ב') וְאֵין יִתְרוֹן תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ (קֵהֶלֶת ט)
בְּכָל אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ, דִּהָא תַּחֲוֹת הָאִי לָא אֲצִטְרִיף לְאַתְדַּבְּקָא.

וְהָרָאשִׁית שֶׁהוּא אָמַר, סוּד הַשָּׁמַשׁ, שֶׁהוּא הִבֵּל שְׁמָקִים אֶת הָעוֹלָם, וְהוּא הַסּוּד לְהַכְנִיס אֶת הָאָדָם לְתוֹךְ הָאֱמוּנָה הָעֲלִינָה שֶׁל הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא. וּמִשּׁוֹם כָּךְ, כָּל מִי שֶׁתַּחַת הַדְּרָגָה הַזֹּאת אֵינוֹ סוּד הָאֱמוּנָה, וְעַל כֵּן כָּתוּב (שם ב) וְאֵין יִתְרוֹן תַּחַת הַשָּׁמַשׁ, בְּכָל אֲשֶׁר נַעֲשֶׂה תַּחַת הַשָּׁמַשׁ, שֶׁהָרִי מִתַּחַת לָזֶה לֹא צָרִיךְ לְהִדְבֵּק.

טקסט הזהור

שֶׁמֶשׁא בְּסִיְהָרָא, חָדָא אֵינוֹן בְּלֹא פִירוּדָא, וְסִיְהָרָא אָף עַל גַּב דְּאִיהוּ תַּחֲתוֹת שֶׁמֶשׁא, כְּלֹא אִיהוּ שֶׁמֶשׁא, בְּלֹא פִירוּדָא. וְתַחֲתוֹת הָאֵי, כְּלֹא אִיהוּ רַעוּת רוּחַ, וְאָסִיר לְאַתְדַּבְּקָא בֵּיהּ.

תרגום לעברית

הַשָּׁמַשׁ וְהַלְבָּנָה הֵם אֶחָד בְּלִי פִירוּד. וְאָף עַל גַּב שֶׁהַלְבָּנָה הִיא תַּחַת הַשָּׁמַשׁ, הַכֹּל הוּא שֶׁמֶשׁ בְּלִי פִירוּד, וְתַחַת לָזֶה הַכֹּל הוּא רַעוּת רוּחַ וְאָסוּר לְהִדְבֵּק בּוֹ.

טקסט הזהור

(בראשית כח) וַיֵּצֵא יַעֲקֹב, בְּקִטְרָא דְסִתִּימוֹ, מִגּוֹ סִתְרָא סִתִּימָא נִפְקָא, זֶהֱר אֲסַפְקִלְרִיָּה דְנִהָרָא, כְּלִילָא מִתְרִין גּוֹנִין דְּמִתְחַבְּרִין כְּחָדָא, כִּיּוֹן דְּאֵלִין אֲתַכְּלִילוּ דָא בְּדָא, אֲתַחֲזוֹן בֵּיהּ כָּל גּוֹנִין. אַרְגָּמֶן. אִיהוּ כָּל חִיזוֹ דְנִהוּרִין בֵּיהּ כְּלִילָן. רְצוּא וְשׁוּב, אֵינוֹן נִהוּרִין לֹא מִתְעַכְּבִין לְמַחְמִי, חֲבוּרָא חָדָא אֲתַחַבְּרִין בֵּהּ הוּא זֶהֱר.

תרגום לעברית

וַיֵּצֵא יַעֲקֹב, בְּקִשּׁוֹר שֶׁל הַסֵּתוֹם, מִתּוֹךְ הַסֵּתֶר הַסֵּתוֹם יוֹצֵא, זֶהֱר הָאֲסַפְקִלְרִיָּה הַמְאִירָה כְּלוּלָה מִשְׁנֵי גּוֹנִים שֶׁמִּתְחַבְּרִים יַחַד. כִּיּוֹן שֶׁאֵלּוֹ נִכְלְלוּ זֶה עִם זֶה, נִרְאִים בּוֹ כָּל הַגּוֹנִים. הוּא אַרְגָּמֶן. כָּל מְרָאֵה הָאוּרוֹת כְּלוּלִים בּוֹ. רְצוּא וְשׁוּב, אוֹתָם הָאוּרוֹת לֹא מִתְעַכְּבִים לְרִאוֹת, חֲבוּר אֶחָד הֵם מִתְחַבְּרִים בְּזֶהֱר הֵהוּא.

בְּהַאי זֶה יִרְשָׁא אִיהוּ לְהֵוּא דְסִתִּים דְּלֹא יָדִיעַ כָּלֵל. קוּל יַעֲקֹב
 אֶקְרִי, בְּהַאי אֶתְחַזִּי מִהִימְנוּתָא דְכָלָא. הֵהוּא דְסִתִּים וְלֹא יָדִיעַ כָּלֵל, בְּהַאי שְׂרִיָא יְדוּ"ד.
 שְׁלִימוּ דְכָל סִטְרִין אִיהוּ, עֲלָאָה וְתַתָּאָה. הָכָא אֲשַׁתְּכַח יַעֲקֹב שְׁלִימוּ דְאַבְהֵן דְאַחִיד מְכַל
 סִטְרִין. זֶה יִרְשָׁא, עַל בְּרִירוּ דְשָׂמָא דָא אֶקְרִי, דְכְּתִיב, (ישעיה מא) יַעֲקֹב אֲשֶׁר בְּחֶרְתִּידָהּ.
 תִּרְיִן שְׂמֵהּ אֶקְרִי, יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל. בְּקִדְמִיתָא יַעֲקֹב, וּלְבַתֵּר יִשְׂרָאֵל.

תרגום לעברית

בְּהַאי זֶה הָיָה שׁוֹרָה מִי שְׁשׁוֹרָה, הוּא שֵׁם לְאוֹתוֹ הַנִּסְתָּר שֶׁלֹא יָדוּעַ כָּלֵל, נִקְרָא קוּל יַעֲקֹב,
 בְּהַאי נִרְאִית הָאֱמוּנָה שֶׁל הַכֹּל. אוֹתוֹ נִסְתָּר שֶׁלֹא יָדוּעַ כָּלֵל, בְּהַאי שׁוֹרָה יְהוּ"ה. הוּא
 הַשְּׁלֵמוֹת שֶׁל כָּל הַצְדָדִים, הָעֲלִיּוֹן וְהַתַּחְתּוֹן נִמְצָא כָּאן, יַעֲקֹב הַשְּׁלֵמוֹת שֶׁל הָאֲבוֹת
 שְׂאֵחוֹז מְכַל הַצְדָדִים. הַזֶּה הָיָה עַל בְּחִירַת הַשֵּׁם הָיָה נִקְרָא, שְׂכָתוֹב יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר
 בְּחֶרְתִּידָהּ. שְׁנֵי שְׁמוֹת נִקְרָא - יַעֲקֹב וְיִשְׂרָאֵל. בְּרֵאשׁוֹנָה יַעֲקֹב, וְאַחֵר כֹּךְ יִשְׂרָאֵל.

טקסט הזוהר

סִתְרָא דְסִתְרָא דָא, כִּד הָיָה בְּקִדְמִיתָא בְּהַאי סוּפָא דְמַחְשְׁבָהּ, דְאִיהוּ פְּרוּשָׁא דְאוּרִיָּיתָא
 דְבִכְתָּב, וְאִיהִי תוֹרָה שְׂכַעַל פָּה. וְעַל דָא אֶקְרִי בְּאֵר, שְׁנַאֲמַר (דברים א) הוֹאִיל מֹשֶׁה
 בְּאֵר אֶת הַתּוֹרָה, בְּאֵר אִיהוּ לְהֵוּא דְאֶקְרִי שְׂכַע, דְכְּתִיב, (מלכים א ו) וַיְבַנְהוּ שְׂכַע
 שָׁנִים. וְהִינּוּ קוּל גָּדוֹל.

תרגום לעברית

הַסִּתְרָא שֶׁל הַסִּתְרָא הָיָה, כְּשֶׁהָיָה בְּהַתְחַלָּה בְּסוּף הָיָה שֶׁל הַמַּחְשְׁבָהּ, שֶׁהוּא הַפְּרוּשׁ שֶׁל
 תּוֹרָה שְׂכַכְתָּב, וְהִיא הַתּוֹרָה שְׂכַעַל פָּה. וְעַל כֵּן נִקְרָא בְּאֵר, שְׁנַאֲמַר (דברים א) הוֹאִיל
 מֹשֶׁה בְּאֵר אֶת הַתּוֹרָה. בְּאֵר הוּא לְאוֹתוֹ שְׁנַקְרָא שְׂכַע, שְׂכָתוֹב וַיְבַנְהוּ שְׂכַע שָׁנִים.
 וְהִינּוּ קוּל גָּדוֹל.

וְדָא סוּפָא דְמַחְשָׁבָה, בְּאִ"ר שְׁבַע אֵיהּ. וַיַּעֲקֹב עָאֵל בְּהָאֵי רִישָׁא לְמַהֲיִמְנוּתָא, כִּיּוֹן
דְּאִתְדַּבֵּק בְּמַהֲיִמְנוּתָא דָּא, אֶצְטְרִיךְ לֵיהּ לְאַתְבָּחְנָא, בְּהָהוּא אֶתְר דְּאִתְבָּחִינוּ אַבְהֵן דִּילֵיהּ
דְּעָאֵלוּ בְּשָׁלָם וְנִפְקוּ בְּשָׁלָם.

תרגום לעברית

וסוף המחשבה הזה הוא בא"ר שבע. ויעקב נכנס בראש הזה לאמונה. כיון שנדבק
באמונה הזו, הצריך לו להבחין באותו המקום שנבחנו אבותיו, שנכנסו בשלום ויצאו
בשלום.

טקסט הזוהר

אָדָם עָאֵל וְלֹא אֶסְתַּמַּר, וְאִתְפַּתָּא אַבְתָּרָה, וְחָטָא בְּהֵיא (הושע א) אֵשֶׁת זְנוּנִים, נָחַשׁ
קְדָמָאָה. נַח עָאֵל, וְלֹא אֶסְתַּמַּר, וְאִתְפַּתָּא אַבְתָּרָה, וְחָטָא. דְּכָתִיב (בראשית ט) וַיֵּשֶׁת מִן
הַיִּזְן וַיִּשְׁכַּר וַיִּתְגַּל בְּתוֹךְ אֹהֱלָה. אַבְרָהָם עָאֵל וְנִפְקַ דְּכָתִיב, (בראשית יב) וַיֵּרֶד אַבְרָם
מִצְרַיִמָה, וְכָתִיב, (בראשית יג) וַיַּעַל אַבְרָם מִמִּצְרַיִם. יִצְחָק עָאֵל וְנִפְקַ, דְּכָתִיב,
(בראשית כו) וַיֵּלֶךְ יִצְחָק אֶל אַבְימֶלֶךְ מֶלֶךְ פְּלִשְׁתִּים גִּרְרָה, וְכָתִיב, (שם) וַיַּעַל מִשָּׁם
בְּאֵר שָׁבַע.

תרגום לעברית

אדם נכנס ולא נשמר, והתפתה אחריה, וחטא באותה אשת זנונים, הנחש הקדמוני. נח
נכנס ולא נשמר, והתפתה אחריה וחטא, שכתוב וישת מן היזן וישכר ויתגל בתוך
אהלה. אברהם נכנס ויצא, שכתוב וירד אברהם מצרימה, וכתוב ויעל אברהם ממצרים.
יצחק נכנס ויצא, שכתוב וילך יצחק אל אבימלך מלך פלשתים גררה, וכתוב ויעל משם
באר שבע.

יעקב כיון דעאל במהימנותא, אצטריך למיעל מנחתא לההיא סטרא, בגין דמאן דאשתזיב מתמן, איהו רחימא וברירא דקודשא בריך הוא. מאי (מה) כתיב, (בראשית כח) ויצא יעקב מבאר שבע, דמהימנותא. וילך חרנה, סטרא (הושע א) דאשת זנונים, אשה מנאפת.

תרגום לעברית

יעקב, כיון שנכנס באמונה, הצטרך להכניס מנחה לצד ההוא, משום שמי שנצל משם הוא אהוב ונבחר של הקדוש ברוך הוא. מה כתוב? ויצא יעקב מבאר שבע, הסתר של סוד האמונה. וילך חרנה - הצד של אשת זנונים, אשה מנאפת.

טקסט הזוהר

סטרא דסטרין, מגו דתוקפא דטיהרא דיצחק (נפק), מגו דורדיא דחמרא, נפק חד נעיצו קטירא, כליל חד דכר ונוקבא, סומקא כוורדא, מתפרשן לכמה סטרין ושכילין. דכורא אקרי סמאל, נוקביה כלילא בגויה תדיר. כמה דאיהו בסטר קדושה, הכי נמי בסטרא אחרא, דכר ונוקבא כלילן דא בדא. נוקבא דסמאל, נחש, אקרי אשת זנונים, (בראשית י) קץ כל בשר, קץ הימים.

תרגום לעברית

סטר הסטרין מתוך התקף של אורו של יצחק [יצא] מתוך שמרי היין, יצאה צורה מרפכת אחת כוללת אחד זכר ונקבה, אדמה כמו שושנה, נפרדים לכמה צדדים ושכילים. הזכר נקרא סמאל, ונקבתו כלולה בתוכו תמיד. כמו שהוא בצד הקדשה, כך גם בצד האחר זכר ונקבה כלולים זה עם זה. הנקבה עם סמאל, נחש, נקראת אשת זנונים, קץ כל בשר, קץ הימים.

תִּרְיִן רוּחִין בִּישִׁין מִתְדַבְּקִין כְּחֵדָּא, רוּחָא דְדִכּוּרָא דְקִיק. רוּחָא דְנוּקְבָא, בְּכַמָּה אוּרְחִין וּשְׁבִילִין מִתְפָּרָשָׁא, וּמִתְדַבְּקָא בְּהֵוּא רוּחָא דְדִכּוּרָא. קְשִׁיטָה גְרָמָה בְּכַמָּה תְּכַשִּׁיטִין סִתְרָא (ס' א סטרא) דְרָזָא כְּזוּנָה, מְרַחֲקָא קְיִימָת בְּרִישׁ אוּרְחִין וּשְׁבִילִין, לְפִתְּאָה בְּנִי נָשָׂא.

תרגום לעברית

שְׁתֵּי רוּחוֹת רָעוֹת נִדְבָקוֹת יַחַד. רוּחַ הַזָּכָר דָּקָה. רוּחַ הַנִּקְבָּה בְּכַמָּה דְרָכִים וּשְׁבִילִים נִפְרָדֶת, וְנִדְבָקֶת בְּאוֹתָהּ הָרוּחַ שֶׁל הַזָּכָר. מְקַשֶּׁטֶת אֶת עֲצָמָה בְּכַמָּה תְּכַשִּׁיטִים, כְּמוֹ זוּנָה, מְרַחֲקֶת, עוֹמֶדֶת בְּרֹאשׁ הַדְרָכִים וְהַשְּׁבִילִים לְפִתּוֹת בְּנֵי אָדָם.

טקסט הזוהר

שְׂטֵיָא דְקָרִיב בְּהֵדָּה, אֶתְקִיפֶת בֵּיהּ וְנִשְׁקֶת לֵיהּ, מְסַכֶּת לֵיהּ חֲמָרָא דְדוּרְדִּיָּא, דְמְרוֹרֶת פְּתָנִים. כִּיּוֹן דְשִׁתִּי, אֶסְטִי אֲבִתְרָה, לְבִתֵּר דְחֲמָאֵת לֵיהּ סְטִי אֲבִתְרָה מְאֹרְחָא דְקָשׁוּט, אֶפְשִׁיטָה גְרָמָה מְכָל אֵינוֹן תְּקוּנִין דְהוֹת מִתְתַּקְנָא לְגַבֵּי דְהֵוּא שְׂטֵיָא.

תרגום לעברית

הַשּׁוֹטָה שֶׁקָּרַב אֵלֶיהָ, מַחְזִיקָה בּוֹ וּמִנִּשְׁקֶת אוֹתוֹ, מוֹזְגָת לוֹ יֵין הַמִּשְׁמֵר שֶׁל מְרוֹרֶת פְּתָנִים. כִּיּוֹן שֶׁשׁוֹתָהּ, סוֹטָה אַחֲרֶיהָ. אַחֵר שְׂרוּאָה אוֹתוֹ סוֹטָה אַחֲרֶיהָ מִדֶּרֶךְ הָאֱמֶת, מִפְּשִׁיטָה אֶת עֲצָמָה מְכָל אוֹתָם הַתְּקוּנִים שֶׁהִיתָה מְתַקֶּנֶת לַשּׁוֹטָה הַזֶּה.

טקסט הזוהר

תְּקוּנִין דִּילָהּ, לְפִתְּאָה לְבְנֵי נָשָׂא. שְׁעָרָהּ מִתְקַנֵּין סוּמְקִין כְּוּוּרְדָּא, אֲנַפְּחָא חוּוּרִין וְסוּמְקִין. בְּאוּדְנָהּ תִּלְיִין שִׁיתָא תְּקוּנִין אֶטוּנָא דְמַצְרִים, תִּלְיִין עַל קַדְלָהּא כָּל חִילֵי דְאַרְעָא דְקָדָם. פִּיהּ מִתְתַּקְנָא בְּפִתְיָחוּ דְקִיק יָאָה בְּתִקּוּנָהּא, לִישָׁנָא חֲדִידָא כְּחֶרֶבָא, שְׁעִיעֵן מְלָהּא כְּמִשְׁחָא. שְׁפוּוּהָא יָאֵן סוּמְקִין כְּוּוּרְדָּא, מְתִיקוּ בְּכָל מְתִיקוּ דְעִלְמָא, אַרְגָּוּנָא לְבָשֶׁת, אֶתְתַּקְנָת בְּאַרְבָּעִין תְּקוּנִין, חֲסֵר (וִיקְרָא קִי' ד ע' ב) חֵד.

התקונים שלה לפתות בני אדם: שערותיה מתקנים אדמים פשוטה, פניה לבנים ואדמים, באזניה תלויים ששה תקונים של אטון מצרים, תלויים על צוארה כל חילות ארץ קדם, פיה מתקן כפתיחה דקה יפה בתקוניה, לשון חדה כחרב, דבריה חלקים כשמן, שפתותיה יפות אדמות פשוטה מתוקות בכל המתיקות של העולם, לבושה ארגמן, מתקנת בארבעים תקונים חסר אחד.

טקסט הזהר

שטיא (דא) סטי אבתרהא, ושתי מכסא דחמרא ועבד בה ניאופין ואסטי אבתרהא. מה עבדת, שבקת ליה נאים בערסא, וסלקת לעילא ואלשינת עליה, ונטלא רשו ונחתא. אתער ההוא שטיא וחשב לחייבא בהדה כקדמיתא, והיא אעדיאת תקונהא מינה, ואתהדרת גיבר תקיף קאים לקבליה, לביש לבושא דנורא מלהטא, בדחילו תקיף מרתתא גרמא ונפשא (ערומה). מלייא דעיינין דחלן, חרפא שנאא בידיה (בידה), טיפין מרינן תליין מההוא חרפא, קטיל ליה לההוא שטיא, וארמי ליה לגו גיהנם.

תרגום לעברית

שוטה [זה] שפוטה אחריה ושוטה מכוס היין ועושה עמה נאופים וסוטה אחריה, מה היא עושה? משאירה אותו ישן במטה, ועולה למעלה ומלשינה עליו, ונוטלת רשות ויורדת. מתעורר השוטה ההוא, וחושב לצחוק עמה כמו בראשונה, והוא מסירה את תקוניה ממנה, וחוזרת לגבור חזק שעומד כנגדו, לבוש בלבוש של אש לוחטת, בפחד חזק מרתת עצמה ונפשה ערמה, מלאה בעינים מפחידות, חרב שנונה בידי [בידה]. טפות מרירות תלויות מהחרב ההיא. הורג את השוטה ההוא, וזורק אותו לתוך גיהנם.

יעקב נחת לגבה, ואזל לאתרה. שנאמר וילך חרנה, וחמא כל תקון ביתא, ואשתזיב מינה. דכורא דילה סמאל, אבאיש קמיה, ונחת לאגחא ביה קרבא ולא יכיל ליה, דכתיב, (בראשית לב) ויאבק איש עמו וגו'. כדין אשתזיב מכלא, ואשתלים בשלימו ואסתלק בדרגא שלים ואתקרי ישראל. כדין סליק בדרגא עלאה ואשתלים בכלא, והוה עמודא דאמצעייתא, ועליה כתיב, (שמות כו) והכריח התיכון וגו'.

תרגום לעברית

יעקב ירד אליה והלך למקומה, שנאמר וילך חרנה, וראה את כל תקון הבית, ונצל ממנה. הזכר שלה סמאל, הרע לפניו, וירד לערוך בו קרב ולא יכל לו, שכתוב ויאבק איש עמו וגו'. אזי נצל מן הכל, והשתלים בשלמות, והתעלה בדרגה שלמה ונקרא ישראל. אז עלה לדרגה עליונה ונשלם בכל ונהיה העמוד האמצעי, ועליו כתוב והכריח התיכון וגו'.

טקסט הזוהר

מהו (בראשית לכ) ויגע בכף ירכו, ליה לא יכיל, אבל נגע בכף ירכו, דאינהו נדב ואביהוא, דנפקו מן ירכו דאהרן, (ס"א בסיבת אש זרה. והא אתעורו לשמרך מאשה זרה וגו', ותפסה לון ברשותהא, תא חזי, מה כתיב ביעקב שלימא) (ועל יעקב כתיב) והכריח התיכון בתוך הקרשים מכריח מן הקצה אל הקצה.

תרגום לעברית

מהו ויגע בכף ירכו? לו לא יכל, אבל נגע בכף ירכו שהם נדב ואביהוא שיצאו מירכו של אהרן, [בסבת אש זרה, והרי התעוררו לשמרך מאשה זרה וגו', ותפסה אותם ברשותה, בא ראה מה כתוב ביעקב השלם] [ועל יעקב כתוב] והכריח התיכון בתוך הקרשים מכריח מן הקצה אל הקצה.

(בראשית כח) וַיַּחְלֶם סֹלֶם וְהָיָה סֹלֶם מְצַב אֶרֶץ וְרָאָה מִגִּיעַ הַשְּׁמַיְמָה. חֲלֵמָא, מִדְּרָגָא שְׁתִּיתָא מְאִינון דְּרָגִין תְּרִין דְּנְבוּאָה, עַד הָהוּא דְּרָגָא, שִׁית דְּרָגִין אִינון, וְעַל דָּא, חֲלֵמָא חַד מִשְׁתִּין דְּרָגִין דְּנְבוּאָה. סֹלֶם, חֲמָא בְּנוֹי דְּזַמִּינִין לְקַבְּלָא אֲוִרִיתָא, בְּטוּרָא דְּסִינִי. סֹלֶם דָּא סִינִי. (ס'א בגימטריא) בְּגִין דְּאִיהוּ נְעִיץ בְּאַרְעָא, וְחָשִׁיב בְּסִלְיָקוּ לְשִׁמְיָא. וְכָל רְתִיכִין (קדישין) וּמִשְׁרִיין עֲלָאִין, כְּלָהוּ נְחִתִּי (נחתו) תַּמָּן בְּהָדִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא, כִּד יְהִיב לֹון אֲוִרִיתָא.

תרגום לעברית

וַיַּחְלֶם סֹלֶם וְהָיָה סֹלֶם מְצַב אֶרֶץ וְרָאָה מִגִּיעַ הַשְּׁמַיְמָה. הַחֲלֹם, הַמְּדַרְגָּה הַשְּׁשִׁית מֵאוֹתָן שְׁתֵּי דְרָגוֹת הַנְּבוּאָה עַד אוֹתָהּ הַדְּרָגָה, הֵן שֵׁשׁ דְּרָגוֹת, וְעַל כֵּן הַחֲלֹם אֶחָד מִשְׁשִׁים דְּרָגוֹת שֶׁל נְבוּאָה. סֹלֶם, רָאָה אֶת בְּנוֹי שְׁעִתִּידִים לְקַבֵּל תּוֹרָה בְּהַר סִינִי. סֹלֶם זֶה סִינִי [בגימטריא], מִשּׁוּם שֶׁהוּא נְעוּץ בְּאַרְץ וְחוֹשֵׁב בְּעֲלִיָּה לְשָׁמַיִם, וְכָל הַמְּרַכְבוֹת [הקדושות] וְהַמַּחֲנוֹת הָעֲלִיּוֹנִים, כָּלם יוֹרְדִים [ירדו] לָשֵׁם עִם הַקְּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא כְּשֶׁנִּתְּנָן לָהֶם אֶת הַתּוֹרָה.

טקסט הזוהר

וְכָלָא חֲמָא. חֲמָא מַטְטְרוֹן, סְבָא דְּבִיתָא, דְּשִׁלִּיט בְּכָל דִּילִיָּה. דְּאִיהוּ קָאִי בְּשִׁלְטָנוּ עַל (האי) עֲלֵמָא. בְּשִׁלְטָנוּ בְּשֵׁם שַׁד"י. וְסִלִּיק לְעִילָא, בְּסִלְיָקוּ דְּשִׁמְא דְּמַרְיָה הוּי"ה, אֲתֵר דִּיעֶקֶב אֲשֶׁת־לִים בִּיה לְבֶתֶר. וְרָאָהוּ, דְּשֵׁם שַׁד"י, אִיהוּ י', וְדָא מִגִּיעַ הַשְּׁמַיְמָה. כִּיּוֹן דְּמִטִּי וְסִלִּיק אֶת דָּא, לְהָהוּא אֲתֵר, אֲשֶׁת־לִים וְאֲתֵקְרִי בְּהָהוּא שִׁמְא דְּמַרְיָה הוּי"ה.

תרגום לעברית

וְהִסֵּל רָאָה. רָאָה אֶת מַטְטְרוֹן זֶקֶן הַבֵּית שֶׁשּׁוֹלֵט בְּכָל אֲשֶׁר לוֹ, שֶׁהוּא עוֹמֵד בְּשִׁלְטוֹן עַל הָעוֹלָם [הזה], בְּשִׁלְטוֹן שֶׁל שֵׁם שַׁד"י. וְעוֹלָה לְמַעְלָה בְּעֲלִיַּת שֵׁם רַבּוּנוּ הוּי"ה, הַמָּקוֹם שֶׁיַּעֲקֹב הִשְׁלֵם בּוֹ לְאַחַר מִכּוֹן. וְרָאָהוּ שֶׁל שֵׁם שַׁד"י הוּא י', וְזֶה מִגִּיעַ הַשְּׁמַיְמָה. כִּיּוֹן

שְׁהִינִי וְעֵלְתָה הָאוֹת הַזֶּה לְמָקוֹם הַהוּא, הַשָּׁלֵם וְנִקְרָא בְּאוֹתוֹ שֵׁם שֶׁל רַבּוֹנוֹ הוֹי"ה.

טקסט הזוהר

(בראשית כח) וַהֲנֵה מִלְאָכֵי אֱלֹהִים עֲלֵים וְיֹרְדִים בּוֹ, אֵינֹן מִלְאָכֵי קִדְּשִׁין, דְּקִרְבִּין לְמַלְכוּתָא סְלִקִין, וְאֵינֹן אַחֲרָנִין דְּלֹא קִרְבִּין הֵם נְחִיתִי. וְתוֹ, בּוֹ סְלִקִי וְנִחֲתִי, כִּד אִיהוּ סְלִיק, סְלִקִין בְּהִידִיָּה, כִּד נְחִיתִי, נְחִיתִין בְּהִידִיָּה. מִלְאָכֵי אֱלֹהִים, תְּרִיסַר מְרַגְלִיטָאן טְבָאן, וְאֵינֹן, מִיכָאֵל, קַדְמִיאֵל, פַּדָּאֵל, גַּבְרִיאֵל, צַדְקִיאֵל, חַסְדִּיאֵל, רַפָּאֵל, רוֹזִיאֵל, סְטוּרִיאֵל, נוֹרִיאֵל. יִפְיֵאֵל, עֲנָאֵל, אֶלְפִי שְׁנָאֵן, שְׁנָאֵל, שׁוֹ"ר, נֶשֶׁ"ר, אֲרִי"ה, וְ' אָדָם כָּלִיל דְּכַר וְנוֹקְבָא. וְאֵינֹן סְלִקִי, כִּד אִיהוּ סְלִיק, וְאֵלִין נְחִיתִי, כִּד אִיהוּ נְחִיתִי.

תרגום לעברית

וַהֲנֵה מִלְאָכֵי אֱלֹהִים עֲלֵים וְיֹרְדִים בּוֹ. אוֹתָם הַמִּלְאָכִים הַקְדוּשִׁים שֶׁקְרוּבִים לְמַלְכוּת עוֹלָם, וְאוֹתָם הָאֲחֵרִים שְׂאִינָם קְרוּבִים יוֹרְדִים. וְעוֹד, בּוֹ הֵם עוֹלִים וְיוֹרְדִים. כְּשֶׁהוּא עוֹלָה, עוֹלִים עִמּוֹ. כְּשֶׁהוּא יוֹרֵד, יוֹרְדִים עִמּוֹ. מִלְאָכֵי אֱלֹהִים - שְׁתֵּים עָשָׂר מְרַגְלִיטוֹת טוֹבוֹת, וְהֵן: מִיכָאֵל, קַדְמִיאֵל, פַּדָּאֵל, גַּבְרִיאֵל, צַדְקִיאֵל, חַסְדִּיאֵל, רַפָּאֵל, רוֹזִיאֵל, סְטוּרִיאֵל, נוֹרִיאֵל, יִפְיֵאֵל, עֲנָאֵל. אֶלְפִי שְׁנָאֵן, שְׁנָאֵל - שׁוֹ"ר נֶשֶׁ"ר אֲרִי"ה. וְ' אָדָם, כוֹלֵל זָכָר וְנוֹקְבָה. וְהֵם עוֹלִים כְּשֶׁהוּא עוֹלָה, וְאֵלֵי יוֹרְדִים כְּשֶׁהוּא יוֹרֵד.

טקסט הזוהר

וְתוֹ, כָּל אֵינֹן דְּשִׁלְטִי בְּשִׁלְטָנוֹ דְּהָאֵי עֲלֵמָא, עַל יְדִיָּה סְלִקִין, וְכָל אֵינֹן דְּנִחֲתִי עַל יְדִיָּה נְחִיתִי, כְּלָהוּ בְּהָאֵי סְלָם. הוֹי"ה שֶׁלְטָא עַל כָּלָא, דְּכְתִיב, (בראשית כח) וַהֲנֵה ה' נֹצֵב עָלָיו. כִּד אַתְעָר, כְּתִיב, (בראשית כח) אֵין זֶה כִּי אִם בֵּית אֱלֹהִים וְזֶה שַׁעַר הַשָּׁמַיִם. בֵּית אֱלֹהִים וְדָאִי. וְאִיהוּ תַרְעָא לְאַעְלָא לְגוֹ, דְּכְתִיב, (תהלים קיח) פִּתְחוּ לִי שַׁעַר צֶדֶק אֲבֹא בָם אוֹדָה יְה'. זֶה הַשַּׁעַר לַה'. זֶה שַׁעַר הַשָּׁמַיִם כָּלָא חַד.

ועוד, כל אותם ששולטים בשלטון העולם הזה עולים על ידו, וכל אותם שיוֹרְדִים יורדים על ידו, כלם בסלם הזה. הוי"ה שולט על הכל, שפֶתוֹב וְהֵנָּה ה' נָצַב עָלָיו. כְּשֶׁהִתְעוֹרַר, כְּתוּב אֵין זֶה כִּי אִם בֵּית אֱלֹהִים וְזֶה שֶׁעַר הַשָּׁמַיִם. בֵּית אֱלֹהִים וְדַאי, וְהוּא הַשֶּׁעַר לְהַכְנִס פְּנִימָה, שֶׁכְּתוּב (תהלים קיח) פֶּתַח לִי שֶׁעַר צֶדֶק אָבוֹא בָּם אוֹדָה יְהוָה זֶה הַשֶּׁעַר לֵה'. זֶה שֶׁעַר הַשָּׁמַיִם הַכֹּל אֶחָד.

טקסט הזוהר

וירא והנה באר בשדה והנה שם שלשה עדרי צאן רובצים עליה. (בראשית כט) באר, דרגא דאדון כל הארץ. בשדה, חקל תפוחין קדישין. שלשה עדרי צאן, תלת דרגין עלאין קדישין, מתתקנן על ההוא בירא, ואינן, נצ"ח והו"ד ויסודא דעלמא. ואלין משכין מיא מלעילא, ומליין להאי בירא.

תרגום לעברית

וירא והנה באר בשדה והנה שם שלשה עדרי צאן רבצים עליה. באר - הדרגה של אדון כל הארץ. בשדה - שדה התפוחים הקדושים. שלשה עדרי צאן - שלש דרגות עליונות קדושות מתקנות על אותה הבאר, והן נצ"ח והו"ד והיסוד של העולם. ואלו מושכות מים מלמעלה וממלאים את הבאר ה את.

טקסט הזוהר

בגין דההוא מקורא, יסודא דעלמא, כד שארי בגו ההוא בירא, עביד פירי ונביע תדיר, ואתמליא ההוא בירא מניה. כיון דאתמליא, ודאי (בראשית כט) כי מן הבאר ההיא ישקו העדרים, אלין אינן כל אוכלוסין ומשריין קדישין, דכלהו שקיין ושתאן מההוא בירא, וכל חד וחד כמה דאתחזי ליה.

מִשׁוּם שֶׁהַמֶּקוֹר הַהוּא, יְסוֹד הָעוֹלָם, כְּשֶׁשׁוּרָה בַּבָּאָר הַזֶּה, הוּא עוֹשֶׂה פְּרוֹת וְנוֹבֵעַ תָּמִיד, וְאוֹתָהּ הַבָּאָר מְתַמְּלָאת מִמֶּנּוּ. כִּיּוֹן שֶׁהַתַּמְלָאָה, וְדַאי כִּי מִן הַבָּאָר הִיא יִשְׁקוּ הָעֲדָרִים, אֵלּוּ הֵם כָּל הָאוֹכְלוֹסִים וְהַמַּחְנוֹת הַקְּדוּשִׁים, שֶׁכָּלֶם מִשְׁקִים וְשׁוֹתִים מִהַבָּאָר הַהִיא, וְכָל אֶחָד וְאֶחָד כָּרְאוּי לוֹ.

טקסט הזהור

והאבן גדולה על פי הבאר. דא אבן, דמינה כשלי בני עלמא, אבן נגף וצור מכשול, דקיימא תדיר על פי האי באר, על מימריה, למתבע דינא דכל עלמא, דלא יחות מזונא וטב לעלמא.

תרגום לעברית

וְהָאֲבֵן גְּדוֹלָה עַל פִּי הַבָּאָר - זֶה הָאֲבֵן שֶׁמִּמֶּנָּה כּוֹשְׁלִים בְּנֵי הָעוֹלָם, אֲבֵן נֶגֶף וְצוֹר מְכֻשׁוֹל, שֶׁעוֹמֶדֶת תָּמִיד עַל פִּי הַבָּאָר הַזֶּה, עַל פְּקֻדָּתָהּ לְתַבַּע הַדִּין שֶׁל כָּל הָעוֹלָם שְׁלֹא יֵרֵד מִזּוֹן וְטוֹב לָעוֹלָם.

טקסט הזהור

וְנֶאֱסַפּוּ שְׁמָה כָּל הָעֲדָרִים, וְנֶאֱסַפּוּ שְׁמָה הָעֲדָרִים, לֹא כְּתִיב, אֲלֵא כָּל הָעֲדָרִים, מִשְׁרִיין קְדִישִׁין לְעִילָא, וּמִשְׁרִיין קְדִישִׁין לְתַתָּא, אֵלִין בְּשִׁירִין וְתוֹשְׁבֵיחוֹן לְעִילָא, וְאֵלִין בְּצִלוֹתֵין וּבְעוֹתֵין לְתַתָּא, אֵלִין וְאֵלִין מִיד (בְּרֵאשִׁית כט) וְגִלְלוּ אֶת הָאֲבֵן מֵעַל פִּי הַבָּאָר, מִגְּנֻדֵּירִין לָהּ, וּמַעֲבִירִין לָהּ מִן קוּדְשָׁא וְאַסְתְּלִיק מִן דִּינָא. מִיד וְהִשְׁקוּ אֶת הַצֹּאן, נָטְלוּ מִלֶּאכִי עֲלֵאֵי לְעִילָא, וְנָטְלִי יִשְׂרָאֵל לְתַתָּא.

תרגום לעברית

וְנֶאֱסַפּוּ שְׁמָה כָּל הָעֲדָרִים. לֹא כְּתוּב וְנֶאֱסַפּוּ שְׁמָה הָעֲדָרִים, אֲלֵא כָּל הָעֲדָרִים. הַמַּחְנוֹת הַקְּדוּשִׁים לְמַעְלָה וְהַמַּחְנוֹת הַקְּדוּשִׁים לְמַטָּה. אֵלּוּ בְּשִׁירִים וְתוֹשְׁבֵיחוֹת לְמַעְלָה, וְאֵלּוּ בְּתַפְלוֹת וּבִקְשׁוֹת לְמַטָּה. אֵלּוּ וְאֵלּוּ מִיד וְגִלְלוּ אֶת הָאֲבֵן מֵעַל פִּי הַבָּאָר. מִגְּלָגְלִים אוֹתָהּ

ומעבירים אותה מן הקדש ומסתלקת מן הדין. מיד והשקו את הצאן. נוסעים מלאכים עליונים למעלה, ונוסעים ישראל למטה.

טקסט הזוהר

לכתר והשיבו את האבן, על מימרא, דהאי באר, לאתערטרא (ס"א לאתעתדא) קמיה, ולמתבע דינא דעלמא, לאתנהגא עלמא בדינא, והכי אצטריף דהא לא יכיל עלמא למיקם אלא על דינא, למחוי כלא בקשוט וזכו.

תרגום לעברית

אחר כך והשיבו את האבן, על פקדת הבאר הזו, שתהיה מעטרת [מזמנת] לפניו ולתבע הדין של העולם, להנהיג העולם בדין, וכך צריף, שחרי אין העולם יכול לעמד אלא על דין, שחכל יהיה באמת וזכות.

טקסט הזוהר

כיון דאשתלים יעקב, לא אצטריף להאי אבן סיועא אחרא, מה כתיב (בראשית כט) ויגש יעקב ויגל את האבן. ויגל ויגללו, ולא כתיב ויסר והסירו. אלא ויגללו, היינו ערבובא דשטן, דמערבבין ליה, דלא יכיל לקטרגא. ויעקב בלחודיה, לא אצטריף לסיועא אחרא, אלא איהו בלחודיה, דהא שלימו דאבהתא הוה יעקב, דכיון דיכיל ביה בעשו בהאי עלמא יכיל לעילא. ובכלא אצטריף עובדא.

תרגום לעברית

כיון שנשלים יעקב, לא הצטרף לאבן הזו סיוע אחר. מה כתוב? ויגש יעקב ויגל את האבן. ויגל ויגללו, ולא כתוב ויסר והסירו, אלא [ויגל] ויגללו, הינו הערבוב של השטן שמערבבים אותו שלא יוכל לקטרג. ויעקב לבדו, לא הצטרף לסיוע אחר, אלא הוא לבדו. שחרי יעקב היה בחיר האבות. שפיון שיכל לעשו בעולם הזה, יכול למעלה, ובכל צריף מעשה.

תִּרְיִן עֲלָמִין אַחֲסִין יַעֲקֹב, חַד עֲלָמָא דְאַתְגַּלְיָא, וְחַד עֲלָמָא דְאַתְכַּסְיָא כְּגִוּוֹנָא דְלַהוֹן מִמֶּשׁ, מִחַד נִפְקוּ שִׁית שְׁבָטִין, וּמִחַד נִפְקוּ תִרְיִן שְׁבָטִין. עֲלָמָא דְאַתְכַּסְיָא אִפִּיק שִׁית סְטָרִין, עֲלָמָא דְאַתְגַּלְיָא אִפִּיק תִּרְיִן, וְאִינוּן תִּרְיִן כְּרוּבִין דְתַחוּתָהּ, וַיַּעֲקֹב בֵּין תִּרְיִן עֲלָמִין אֲשֶׁתִּכַּח, בְּדִיוֹקְנָא דְלַהוֹן מִמֶּשׁ, וּבְגִין כֹּה כָּל מְלוֹי דְלֹאָה הָווּ בְּאַתְכַּסְיָא, וּדְרַחֲל בְּאַתְגַּלְיָא.

תרגום לעברית

שְׁנֵי עוֹלָמוֹת יֵרֵשׁ יַעֲקֹב - אֶחָד הָעוֹלָם שְׁנַגְלָהּ, וְאֶחָד הָעוֹלָם שֶׁהִתְכַּסָּה, כְּמוֹ שֶׁהֵם מִמֶּשׁ. מֵאֶחָד יֵצְאוּ שְׁשֶׁה שְׁבָטִים, וּמֵאֶחָד יֵצְאוּ שְׁנֵי שְׁבָטִים. הָעוֹלָם הַמְכֻסָּה הוֹצִיא שְׁשֶׁה צְדָדִים, וְהָעוֹלָם הַמְגֻלָּה הוֹצִיא שְׁנַיִם, וְאוֹתָם שְׁנֵי הַכְּרוּבִים שֶׁתַּחֲתֶיהָ. וַיַּעֲקֹב נִמְצָא בֵּין שְׁנֵי עוֹלָמוֹת, בְּדַמּוּתָם מִמֶּשׁ, וּמִשּׁוּם כֹּה כָּל דְּבָרֵי לֹאָה הָיוּ בְּנִכְסָהּ, וְשֶׁל רַחֲל בְּהִתְגַּלּוּת.

טקסט הזוהר

מִתְנִיתִין. בְּנֵי עֲלִיּוֹן, קְדִישֵׁי עֲלִיּוֹנִין, בְּרִיכָן (ס' א' ברי"ר) דְּעֲלָמָא, מוֹחָא דְאַגּוּזָא. כְּנִשּׁוּ לְמַנְדַּע, הָא צִפְרָא נַחֲת בְּכָל יוֹמָא, אֲתַעֲר בְּגִנְתָּא. שְׁלַהּוֹכָא דְנוֹרָא בְּגִדְפָהּ. בִּידְהָא תִלְתָּא מְגֻרְפִין שְׁנִינָן כְּחֻרְבָּא. מִפְתָּחֵן גְּנִיזִין בִּידָא יְמִינָא.

תרגום לעברית

מִשְׁנָה, בְּנֵי עֲלִיּוֹן, קְדוּשִׁים עֲלִיּוֹנִים, בְּרוּכֵי [נִבְחָרִי] הָעוֹלָם, מִחַ הָאֲגוּז, הִתְכַּנְסוּ לְדַעַת. הִנֵּה צִפּוֹר יוֹרֶדֶת בְּכָל יוֹם, מִתַּעֲוָרֶת בָּנָן. שְׁלַהֲכֶת אֵשׁ בְּכַנְפֶיהָ, בִּידֶיהָ שֶׁלֹּשׁ מְגֻרְפוֹת שְׁנוֹנוֹת כְּחֻרֵב, מִפְתָּחוֹת שֶׁל גְּנִזִּים בִּיד יָמִין.

טקסט הזוהר

קָרִי בְּחִיל וְאָמַר, מֵאֵן מִנְכוּן דִּי נִהִירוּ אֲנָפוּי, דִּי עָאֵל וְנִפְק וְאַתְתְּקִיר בְּאִילָנָא דְחַיִּי, מְטָא בְּעֲנָפוּי, אֲחִיד בְּשִׁרְשׁוּי, אֲכִיל מְאִיבִיָּה מְתִיק מְדוּבָשָׁא, יְהִיב חַיִּין לְנִפְשָׁא, אֲסוּוֹתָא לְגַרְמִיָּה.

קורא בחיל ואומר: מי מכם שפניו מאירות, שנכנס ויצא והחזיק בעץ החיים, הגיע לענפיו, אחז בשרשיו, אכל מפריה המתוק מדבש, נותן חיים לנפש ורפואה לעצמו?

טקסט הזוהר

אסתמר מהרהורא בישא, מהרהורא דמשקר באילנא דחיי, מסאיב נהרא ונחלא מקורא דישראל, דיהיב מותא לנפשא, ותבירו לגרמיה לית ליה קיומא כלל.

תרגום לעברית

השמר מהרהור רע, מהרהור שמשקר בעץ החיים, מטמא הנהר והנחל המקור של ישראל, שנותן מות לנפש ושבר לעצמו, אין לו כלל קיום.

טקסט הזוהר

הרהורא דמסאיב ההוא מקורא דיליה, עביד אילנא דשקרא, בגין דההוא הרהורא סלקא, ואחלה נפשא תחות נפשא. אילנא דחיי אסתלק, ואילנא דמותא אתתקיה ביה, נפשא מתמן משיה.

תרגום לעברית

ההרהור שמטמא אותו המקור שלו, עושה עץ של שקר, משום שאותו ההרהור עולה ומחליף נפש תחת נפש. עץ החיים מסתלק, ועץ המות מחזיק בו, מושך משם הנפש.

טקסט הזוהר

ווי ליה, דאתעקר בההוא הרהורא, מגו אילנא דחיי, ואתדבק באילנא דמותא. ענפין לית ביה, לא חמא טבא לעלמין, יבשא איהו בלא לחותא כלל. אנביה מריר כלענה, עליה אתמר (ירמיה יז) והיה כערער בערכה ולא יראה כי יבא טוב וגו'.

אוי לו שְׁנַעֲקַר בְּהִרְהוּר הַהוּא מִתּוֹךְ עֵץ הַחַיִּים וְנִדְבַק בְּעֵץ הַמָּוֶת, אֵין בוּ עֲנָפִים, לֹא רוּאָה טוֹב לְעוֹלָמִים, הוּא יָבֵשׁ בְּלִי לַחּוֹת כָּלָל, פִּרְיוֹ מֵר כַּלְעָנָה, עָלְיוֹ נֶאֱמַר (ירמיה יז) וְהָיָה כְּעֶרְעֵר בְּעֶרְכָּה וְלֹא יֵרָאֶה כִּי יָבוֹא טוֹב וְגו'.

טקסט הזוהר

בְּגִין דְּהִרְהוּרָא טָבָא סָלִיק לְעֵילָא, אֶחֱיד בְּאֵילָנָא דְחַיִּי, אֶתְקִיף בְּעֲנָפוֹי, אֹכִיל מֵאֲנָפִיה, כָּל קְדוּשִׁין וְכָל בְּרָכָאן נִפְקִין מִנִּיה. אַחֲסִין חַיִּין לְנַפְשִׁיה וְאַסְנוּתָא לְגַרְמִיה, עָלִיה אֶתְמַר (ירמיה יז) וְהָיָה כְּעֵץ שְׁתוּל עַל מַיִם וְעַל יוֹבֵל יִשְׁלַח שָׁרָשָׁיו וְלֹא יֵרָאֶה כִּי יָבֹא חוּם וְגו'.

תרגום לעברית

מִשּׁוּם שֶׁהִרְהוּר טוֹב עוֹלָה לְמַעְלָה, אוֹחוֹז בְּעֵץ הַחַיִּים, מַחְזִיק בְּעֲנָפוֹי, אוֹכֵל מִפְּרִיו, כָּל הַקְדָּשׁוֹת וְכָל הַבְּרָכוֹת יוֹצְאוֹת מִמֶּנּוּ, מוֹרִישׁ חַיִּים לְנַפֶּשׁ וּרְפוּאָה לְעַצְמוֹ, עָלְיוֹ נֶאֱמַר (שם) וְהָיָה כְּעֵץ שְׁתוּל עַל מַיִם וְעַל יוֹבֵל יִשְׁלַח שָׁרָשָׁיו וְלֹא יֵרָאֶה כִּי יָבֹא חֹם וְגו'.

טקסט הזוהר

כָּל מַלְיָן דְּעֵלְמָא, אֲזִלִּין בְּתַר מַחְשָׁבָה וְהִרְהוּרָא, וְעַל דָּא (ויקרא יא) וְהִתְקַדְּשְׁתֶּם וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים, בְּגִין דְּכָל קְדוּשִׁין דְּעֵלְמָא אֲפִיק וּמִשִּׁיךְ בְּהִרְהוּרָא טָבָא.

תרגום לעברית

כָּל דְּבָרֵי הָעוֹלָם הוֹלְכִים אַחֲרֵי הַמַּחְשָׁבָה וְהִרְהוּר, וְעַל כֵּן (ויקרא יא) וְהִתְקַדְּשְׁתֶּם וְהִיִּיתֶם קְדוֹשִׁים, מִשּׁוּם שֶׁכָּל הַקְדָּשׁוֹת שֶׁל הָעוֹלָם מוֹצִיא וּמוֹשֵׁךְ בְּהִרְהוּר טוֹב.

טקסט הזוהר

מֵאֵן דְּאַסְתָּאב בְּהִרְהוּרָא (ויקרא פ"ד ע"א, שם נ"ו ע"א) בִּישָׂא, כִּד אֶתִּי לְאַזְדוּגָא בְּאַתְתִּיה וּשְׂוִי רְעוּתִיה וְהִרְהוּרִיה בְּאַתְתָא אַחֲרָא, וְזַרְע זֶרְעָא בְּהִרְהוּרָא אַחֲרָא, דָּא הוּא דְּאַחֲלָף דְּרַגִּין עֲלָאִין דְּלְעֵילָא, דְּרַגָּא דְּקוּדְשָׁא בְּגִין דְּרַגָּא דְּמִסְאָבָא. כְּמָה דְּהִרְהוּרָא

דִּילִיָּה עֶבֶד חֲלוּפִין לְתַתָּא, אוּף הָכִי עֶבֶד חֲלוּפִין לְעִילָא. כְּמָה דְּגוּפָא דִּהְהוּא בְּרָא
דִּיּוּלִיד, אֶקְרִי בֶן תַּמּוּרָה. אוּף הָכִי בְּנַפְשָׁא בֶן תַּמּוּרָה אֶקְרִי. דִּהָא לָא מְשִׁיךְ מְשִׁיכו
קִדִּישָׁא בְּהֵהוּא הִרְהוּרָא, וְנַפְשָׁא דִּילִיָּה אֶתְחַלֵּף בְּדִרְגָּא אַחֲרָא. יַעֲקֹב שְׁלִימָא דְכָלָא, גְּלִי
קָמִי קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא דְכָל אֲרָחוּי בְּקִשׁוּט הוּו, וְהִרְהוּרָא דְקִשׁוּט הִרְהֵר תְּדִיר בְּכָלָא.
בְּהֵהוּא לִילְיָא דְמִשְׁמֵשׁ בְּאַתְתִּיָּה בְּלָאָה, הִרְהוּרָא (קע"ו ע"ב, ויקרא רצ"ב ע"א)
דִּילִיָּה בְּרַחֵל הָוֵת. מִשְׁמֵשׁ בְּלָאָה וְחָשִׁיב בְּרַחֵל, וּמְקוּרָא דִּילִיָּה בְּהֵהוּא הִרְהוּרָא דִּילִיָּה
אַזְלָא.

תרגום לעברית

מִי שֶׁנִּטְמָא בְּהִרְהוּרָא רַע, כְּשֶׁבָּא לְהַזְדַּוֵּג עִם אִשְׁתּוֹ וְשֶׁם רְצוֹנוֹ וְהִרְהוּרוֹ בְּאִשָּׁה אַחֶרֶת,
וְזוֹרֵעַ זֶרַע בְּהִרְהוּרָא אַחֵר, זֶהוּ שֶׁמַּחֲלִיף אֶת הַדִּרְגוֹת הָעֲלִיוֹנִים שֶׁלְמַעַלָּה, הַדִּרְגָּה שֶׁל
קֹדֶשׁ בְּעֵבֹר הַדִּרְגָּה שֶׁל הַטְּמְאָה. כְּמוֹ שֶׁהִרְהוּרָא שָׁלוּ עוֹשֶׂה חֲלוּפִים לְמַטָּה, אִף כִּי
עוֹשֶׂה חֲלוּפִים לְמַעַלָּה. כְּמוֹ שֶׁגּוּפּוֹ שֶׁל אוֹתוֹ בֶּן שִׁיּוּלִיד נִקְרָא בֶּן תַּמּוּרָה, כִּי גַם בְּנַפְשׁ
נִקְרָא בֶּן תַּמּוּרָה, שֶׁהֲרִי לֹא מוֹשֵׁף מְשִׁיכָה קִדּוּשָׁה בְּהִרְהוּרָא הַהוּא, וְנַפְשׁוֹ מִתְחַלֶּפֶת
בְּדִרְגָּה אַחֶרֶת. יַעֲקֹב הַשָּׁלֵם שֶׁל הַכֹּל, גְּלוּי לְפָנֵי הַקֹּדֶשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁכָּל דִּרְכָּיו הֵיוּ
בְּאַמֻּת, וְהִרְהוּרָא שֶׁל אֻמַּת הִרְהֵר תָּמִיד בְּכָל, בְּאוֹתוֹ הַלֵּילָה שֶׁשְׁמֵשׁ עִם אִשְׁתּוֹ לָאָה,
הִרְהוּרָא שֶׁלוֹ הִנֵּה בְּרַחֵל. מִשְׁמֵשׁ עִם לָאָה וְחָשִׁיב עַל רַחֵל. וְהַמְקוּרָא שֶׁלוֹ הֵלֵךְ בְּהִרְהוּרָא
הַהוּא שָׁלוּ.

טקסט הזוהר

וְלֹא לְדַעְתָּא, דִּהָא לָא הוּוּ יָדַע. בְּגִין כִּי, לָא סָלִיק רְאוּבֵן בְּשִׁמְא. קוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא
דִּהוּוּ יָדַע, אַחֲמִי לִיָּה וְאַמֵּר, רְאוּ בֶן דְּאַתְיָלִיד בְּעִלְמָא. וְעַל דָּא כְּתִיב, (ירמיה כג) אִם
יִסְתֵּר אִישׁ בְּמִסְתָּרִים וְאֲנִי לֹא אֶרְאֶנּוּ, אֵל תִּקְרִי אֶרְאֶנּוּ אֶלָּא אֶרְאֶנּוּ, דִּיִּסְתַּכְּלוֹן בֵּינָה.

ובגין דאתגלי קמיה דקודשא בריה הוא, דהא לאו לדעתא הוה ובארח קשוט הרהר ברעותיה יעקב, לא איפסל מגו שבטין קדישין, דאי לאו הכי הוה איפסל.

תרגום לעברית

ולא לדעת, שהרי לא היה יודע, משום כך לא עלה ראובן בשם. הקדוש ברוך הוא שהיה יודע, הראה לו ואמר, ראו בן שנולד בעולם. ועל כן כתוב (ירמיה כג) אם יסתר איש במסתרים ואני לא אראנו. אל תקרי אראנו אלא אראנו, שיסתכלו בו. ומשום שהתגלה לפני הקדוש ברוך הוא שהרי זה היה לא לדעתו ובדרך אמת הרהר ברצונו יעקב, לא נפסל מתוך השבטים הקדושים, שאם לא כך - היה נפסל.

טקסט הזוהר

ובגין דהרהורא עקרא איהו ועביד עובדא, קודשא בריה הוא דהוה ידע ההוא הרהורא, באתר דאתדבקא. בההיא טפה קדמאה, אסתמר ליה בכירותא, דכתיב, (דברי הימים א ה) כי הוא הבכור וגו', נתנה בכורתו ליוסף. בההוא אתר דהרהורא אזלא ואתדבק בההיא טפה, תמן אתדבק ואתמסר ההוא בכורה. ואתנטילת בכורה מראובן, ואתמסר באתר דהרהורא אתדבק בה. ברחל הרהר ואתדבק רעותא, ברחל אתדבק בכירותא, וכלא אתהדר בתר הרהורא ומחשבה.

תרגום לעברית

ומשום שההרהור הוא עקר ועושה מעשה, הקדוש ברוך הוא שהיה יודע אותו ההרהור במקום שנדבק, באותה הטפה הראשונה נשמרה לו הבכורה, שכתוב (ד"ה א ב) כי הוא הבכור וגו'. נתנה בכורתו ליוסף. באותו מקום שההרהור הלה ונדבק בטפה ההיא, שם נדבק ונמסרה אותה הבכורה, ונטלה הבכורה מראובן, ונמסרה למקום שההרהור נדבק בה. ברחל הרהר ונדבק הרצון - ברחל נדבקה הבכורה, והכל חזר אחר ההרהור והמחשבה.

כְּגִוּוֹנָא דָא, הִרְהוּרָא וּמַחֲשָׁבָה, עֶבֶיד עוֹבְדָא וְאַתְמָשָׁה מְשִׁיכוֹ, בְּכָל מַה דְּאַתְדַּבֵּק בְּרִנָּשׁ בְּסִתְרָא, דְּכְתִיב, (דברים כה) לֹא תִהְיֶה אִשֶּׁת הַמֵּת הַחוּצָה לְאִישׁ זָר, יְבָמָה יָבֵא עָלֶיהָ, וְהָכָא אֲצִטְרִיד הִרְהוּרָא וְרַעוּתָא לְאַתְדַּבֵּקָא. וּבִהֲהוּא רַעוּתָא וּמַחֲשָׁבָה, מְשִׁיד מְשִׁיכוֹ וְעֶבֶיד עוֹבְדָא דְאַצְטְרִיד, וְלֹא יִשְׁתַּצִּי שְׂמָא דְמִיתָא מַעֲלָמָא.

תרגום לעברית

כְּמוֹ כֵּן הַהִרְהוּר וְהַמַּחֲשָׁבָה עוֹשִׂים מַעֲשֶׂה, וְנִמְשָׁכֵת מְשִׁיכָה בְּכָל מַה שֶּׁנִּדְבֵּק אָדָם בְּסִתֵּר, שְׁכָתוּב (דברים כה) לֹא תִהְיֶה אִשֶּׁת הַמֵּת הַחוּצָה לְאִישׁ זָר יְבָמָה יָבֵא עָלֶיהָ. וְכֵאן צְרִיד הִרְהוּר וְרָצוֹן לְהַתְדַּבֵּק, וּבְאוֹתוֹ הָרָצוֹן וּמַחֲשָׁבָה מוֹשֶׁה מְשִׁיכָה וְעוֹשֶׂה הַמַּעֲשֶׂה שְׁצָרִיד, וְלֹא יִכְלֶה שֵׁם הַמֵּת מִן הָעוֹלָם.

טקסט הזוהר

וְסִתְרָא דָא (איוב לה) אִם יָשִׁים אֱלֹהֵי לְבוֹ רֹחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ אֱלֹהֵי יִאֲסֶף, דִּהָא וְדַאי רַעוּתָא וּמַחֲשָׁבָה, מְשִׁיד מְשִׁיכוֹ, וְעֶבֶיד עוֹבְדָא בְּכָל מַה דְּאַצְטְרִיד. וְעַל דָּא, בְּצִלּוֹתָא אֲצִטְרִיד רַעוּתָא וְהִרְהוּרָא לְכִוּוֹנָא, וְכֵן בְּכָל אֵינּוֹן פּוֹלְחָנִין דְּקוּדְשָׁא בְּרִיד הוּא, הִרְהוּרָא וּמַחֲשָׁבָה עֶבֶיד עוֹבְדָא, וּמְשִׁיד מְשִׁיכוֹ בְּכָל מַה דְּאַצְטְרִיד. (ע"כ סתרי תורה)

תרגום לעברית

וְסִתֵּר זֶה, (איוב לד) אִם יָשִׁים אֱלֹהֵי לְבוֹ רֹחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ אֱלֹהֵי יִאֲסֶף. שְׁהֲרִי וְדַאי הָרָצוֹן וְהַמַּחֲשָׁבָה מוֹשְׁכִים מְשִׁיכָה וְעוֹשִׂים מַעֲשֶׂה בְּכָל מַה שְׁצָרִיד. וְעַל כֵּן בְּתַפְלָה צְרִיד רָצוֹן וְהִרְהוּר לְכִוּוֹן, וְכֵן בְּכָל אוֹתָן הָעֲבוֹדוֹת שֶׁל הַקְדוּשָׁה בְּרוּךְ הוּא - הַהִרְהוּר וְהַמַּחֲשָׁבָה עוֹשִׂים מַעֲשֶׂה, וּמוֹשְׁכִים מְשִׁיכָה בְּכָל מַה שְׁצָרִיד.

(שם) וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן בְּיָמֵי קִצְיָר חֲטִים וַיִּמְצָא דוּדָאִים בַּשָּׂדֶה וְגו'. תָּנִן, כּוֹס שֶׁל בְּרָכָה לֹא אֶתְבָּרְכָא, אֲלֹא בְסֵטֶר יְמִינָא. וּבְגִין כֹּה, בְּעוֹד דְּאִתְעַר יְמִינָא לְגַבֵּי כּוֹס שֶׁל בְּרָכָה, שְׂמָאלָא לֹא תִסֵּיעַ תַּמָּן. דִּהָא יְמִינָא אֲשַׁכַּח עֵילָה בְּהָהוּא כּוֹס, לְאִתְעָרָא לְגַבֵּי עֲלֵמָא עֲלָאָה. וְסִתְרָא דָא, וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן, דָּא סֵטְרָא דְדִרוּם. בְּגִין כֹּה דְגָלִיָּה בְּדִרוּם, דְּאִיהוּ רִישָׁא לְתַרְיֶסֶר תַּחוּמִין, וְתִיאוּבְתִיָּה דְסֵטֶר דְרוּם, לְאִשְׁכַּחָא עֵילָה וְתִקְרוּבָא לְמִטְרוּנִיתָא לְבָרְכָא לָהּ.

תרגום לעברית

וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן בְּיָמֵי קִצְיָר חֲטִים וַיִּמְצָא דוּדָאִים בַּשָּׂדֶה וְגו'. שְׁנִינוּ, כּוֹס שֶׁל בְּרָכָה אֵין מִתְבָּרְכַת אֲלֹא בְצַד יְמִין, וּמִשּׁוּם כֹּה, בְּעוֹד שְׂמִתְעוּרֵר הַיְמִין לְכוֹס שֶׁל בְּרָכָה, הַשְׂמָאל לֹא תִסֵּיעַ לְשָׁם, שְׁהָרִי הַיְמִין מוֹצֵא עֲלָה בְכוֹס הַהִיא לְעוּרֵר כָּלפִי הָעוֹלָם הָעֲלִיוֹן. וְהַסֵּתֶר הַזֶּה, וַיֵּלֶךְ רְאוּבֵן, זֶה צַד הַדְרוּם, מִשּׁוּם כֹּה דְגָלוּ בְדִרוּם, שֶׁהוּא רֹאשׁ לְשָׁנִים עֲשָׂר הַתַּחוּמִּים, וְתִשׁוּקָתוֹ שֶׁל צַד הַדְרוּם לְמִצָּא עֲלָה וְתִקְרַכַת לְגַבִּירָה לְכַרֵּךְ אוֹתָהּ.

טקסט הזוהר

מַה כְּתִיב, וַיִּמְצָא דוּדָאִים בַּשָּׂדֶה, אֲזַל לְחַפְשָׁא בְּכָל אֵינֹן גְּנִיזִין דִּילָהּ, וְאֲשַׁכַּח בְּהָאֵי שָׂדֶה אֵינֹן דוּדָאִים, וְעֲלִיָּהּ אִתְמַר (שִׁיר הַשִּׁירִים ז) הַדּוּדָאִים נִתְּנוּ רִיחַ, וְאֵינֹן תַּרְיִן (קנ"ב ע"א) כְּרוּבִים, דְּאֵינֹן תְּקוּנִין דִּילָהּ, לְאִתְעָרָא אִתְעָרוּ לְעֵילָא, דִּהָא בְּכָל אֵינֹן תְּקוּנִין דִּהָא שָׂדֶה, לִית תְּקוּנָא דִּיתְעַר לְגַבֵּי עֵילָא, בַּר כְּרוּבִים.

תרגום לעברית

מַה כְּתוּב? וַיִּמְצָא דוּדָאִים בַּשָּׂדֶה. הֵלֶךְ לְחַפֵּשׂ בְּכָל אוֹתָם הַגְּנִזִּים שָׁלָה, וּמִצָּא בַשָּׂדֶה הָזֶה אוֹתָם הַדּוּדָאִים, וְעֲלֵיהֶם נֶאֱמַר הַדּוּדָאִים נִתְּנוּ רִיחַ, וְאוֹתָם שְׁנֵי כְּרוּבִים שֶׁהֵם הַתְּקוּנִים שָׁלָה, לְהַעֲרִיר הַתְּעוּרָרוֹת לְמַעְלָה, שְׁהָרִי בְכָל אוֹתָם הַתְּקוּנִים שֶׁל הַשָּׂדֶה הַזֶּה אֵין תְּקוּן שְׂעוּרֵר כָּלפִי מַעְלָה, רַק הַכְּרוּבִים.

סֵטֶר דְּרוּם אֵימַתִּי אֶתְעַר לְגַבָּהּ, לְאַשְׁכַּחָא עֵילָה לְבִרְכָּהּ לָהּ. בִּימֵי קִצִּיר חֲטִים, בְּזִמְנָא דְּפִלִּיגַת חוּלָק שְׁלָלָא לְאוּכְלוּסְיָהּ, וְכָלְהוּ חֲצָדֵי חֲקָלָא. מִיד וַיָּבֹא אוֹתָם אֵל לֹאָה אֲמוֹ, סָלִיק רִיחָא, וְאֶתְעַרו דְּלֵהוּן לְגַבֵּי עֲלָמָא עֲלָאָה, עֲלָמָא דְּאַתְכַּסְיָא, בְּגִין דְּאַתְעַר (נ"א דיתער) בְּרַכָּאן לְעֲלָמָא תַתָּאָה.

תרגום לעברית

מִתִּי צַד הַדְּרוֹם מִתְעוֹרֵר אֵלֶיהָ לְמַצֵּא עֵלָה לְבָרָהּ אוֹתָהּ? בִּימֵי קִצִּיר חֲטִים, בְּזִמְנָא שְׁמַחֲלָקַת חֲלָק שְׁלָל לְאוּכְלוּסְיָהּ, וְכָל קוֹצְרֵי הַשָּׂדֶה. מִיד - וַיָּבֹא אֵתָם אֵל לֹאָה אֲמוֹ. מַעֲלָה רִיחַ וְהִתְעוֹרְרוּתָם לְעוֹלָם הָעֲלִיּוֹן, הָעוֹלָם הַנִּכְסָה, מְשׁוּם שְׁמַעִיר [שִׁיעוֹרֵר] בְּרַכּוֹת לְעוֹלָם הַתַּתְּחוֹן.

טקסט הזוהר

וְכַד אֶתְבְּרָכָא, אֵינּוּן דּוּדָאִים נְקִטִּין וַיִּהְבִּין לְכָל עֲלָמִין, דְּכַתִּיב, (שִׁיר הַשִּׁירִים ז') הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רִיחַ וְעַל פְּתַחֲהֵינוּ כָּל מְגָדִים. כַּד אֵינּוּן נָתְנוּ רִיחַ, הֵהוּא רִיחָא נְקִיט לִיָּה סֵטֶר דְּרוּם לְאַתְעַרָא לְגַבֵּי עֲלָמָא עֲלָאָה, מִיד עַל פְּתַחֲהֵינוּ כָּל מְגָדִים, וְכָל טוֹבָא לָא חָסִיר (ס"א מכלא) מַעֲלָמָא.

תרגום לעברית

וְכַאֲשֶׁר מִתְבְּרַכֶּת, אוֹתָם הַדּוּדָאִים לוֹקְחִים וְנוֹתְנִים לְכָל הָעוֹלָמוֹת, שְׁכָתוּב הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רִיחַ וְעַל פְּתַחֲהֵינוּ כָּל מְגָדִים. כַּאֲשֶׁר הֵם נָתְנוּ רִיחַ, אוֹתוֹ הָרִיחַ לוֹקַח אוֹתוֹ צַד הַדְּרוֹם לְהִתְעוֹרֵר לְעוֹלָם הָעֲלִיּוֹן. מִיד - עַל פְּתַחֲהֵינוּ כָּל מְגָדִים, וְכָל טוֹב לֹא חָסֵר [הַכֹּל] מִהָעוֹלָם.

עלמא תתא לא אתער לגבי עלמא עלאה, אלא כד אינון דודאים יתבין ריחא לימינא, כיון דאינון יתבין ריחא לימינא, וימינא אתער לגבי עלמא עלאה, מיד עלמא תתא אתער לשאל מה דאצטריך. מה כתיב, (בראשית ל) ותאמר רחל אל לאה תני נא לי מדודאי בנה, הב לי ברכאן מההוא אתערו, דאינון דודאים דאתער לגבי סטר ימינא.

תרגום לעברית

העולם התחתון לא מתעורר לעולם העליון, אלא כשאותם דודאים נותנים ריח לימין. כיון שהם נותנים ריח לימין, והימין מתעורר לעולם העליון, מיד העולם התחתון מתעורר לשאל מה שצריך. מה כתוב? ותאמר רחל אל לאה תני נא לי מדודאי בנה. תן לי ברכות מאותה ההתעוררות של אותם דודאים שמתעורר לצד הימין.

טקסט הזוהר

כדין עלמא עלאה בחדוה, בשעשוע, אתיב לגבה, ואמרת המעט קחתך את אישי, כאמא לגבי ברתא. ואי הכי בעלה דעלמא עלאה יעקב איהו. לאו הכי, אלא תיאובתא דאבא תדיר, לאו איהו, אלא לגבי ברתא דנא, (דאיהי) דהאי בת, רחימו דיליה לגבה תדיר, בגין דאיהי בת יחידאה בין שית בנין, ולכל אינון שית בנין, פליג לון חולקין ונבזבזין ומתנן, ולה לא פליג, ולית לה ירותא כלום, ועל כל דא, איהו אשגח בה בתיאובתא ורחימו יתיר מכלא.

תרגום לעברית

אז העולם העליון בשמחה, בשעשוע, משיב אליה, ואמרת המעט קחתך את אישי, כאם אל בתה. ואם כן, בעלה של העולם העליון הוא יעקב? לא כן, אלא תשוקת האב תמיד אינה אלא כלפי הבת הזו, [שהיא] שהבת הזו אהבתו אליה תמיד, משום שהיא

בת יחידה בין ששה בנים, ולכל אותם ששת הבנים חלק להם חלקים ואוצרות ומתנות, וזה לא חלק, ואין לה ירשה כלום, ועל כל זה הוא משגיח בה בתשוקה ואהבה יותר מן הכל.

טקסט הזוהר

ברחימו דיליה קרא לה בת, לא ספיק ליה דא, וקרא לה אחות, לא ספיק ליה דא, קרא לה אם בשום אמה, לא ספיק ליה דא, קרא לה בשמיה, דכתיב, (איוב כח) והחכמה מאין תמצא, חכמה ודאי. ועל דא, עלמא עלאה אמרת לגבה, המעט קחתה את אישי, דכל רחימו דיליה אתמשך לה לגבה ועל דא. בשעשועא ורחימו אימא לגבי ברתא.

תרגום לעברית

באהבה שלו הוא קורא לה בת. לא הספיק לו זה, וקרא לה אחות. לא הספיק לו זה, קרא לה אם בשם אמו. לא הספיק לו זה, קרא לה בשמו, שכתוב והחכמה מאין תמצא, חכמה ודאי. ועל כן העולם העליון אומרת לה, המעט קחתה את אישי, שכל אהבתו נמשכה לה אליה ועל זה, בשעשוע ואהבה האם אל הבת.

טקסט הזוהר

מה אתיבת איהי, (בראשית ל) לכן ישכב עמה הלילה. בכל אתר, לכן, שבועה איהי. ישכב, מהו ישכב. אלא שכיבה בכל אתר תקונא דנוקבא לגבי דכורא, לאעלא בה ציורא דאתון כלהו, ודא איהו ישכב, י"ש כ"ב. י"ש דא איהו עלמא עלאה, (ס"א כ"ב רזא) רזא דאורייתא נקודה טמירא, דאתער לגבה כ"ב אתון, ודא הוא ישכב, י"ש עלמא דאתי, דכתיב, (משלי ח) להנחיל אוהבי יש. כ"ב נקודה עלאה דאעיל כל כ"ב אתון. רזא דכל אורייתא. ודא הוא ישכב, ישכב עמה יעקב לא כתיב, אלא ישכב עמה. ההוא טמירא דאתחזי לאתערא לגבה, וכלא באתערו דאינון (דכולהו) דודאים, וכלא כתיב ברחימו.

מה היא משיבה? לכן ישבב עמך הלילה. בכל מקום לכן היא שבועה. ישבב, מה זה ישבב? אלא שכיבה בכל מקום היא תקון הנקבה לזכר להכניס בה ציור של כל האותיות. וזהו ישבב, י"ש כ"ב. י"ש זהו העולם העליון, [כ"ב סוד] הסוד של התורה, נקדה טמירה שמתעוררים אליה כ"ב אותיות. וזהו ישבב. י"ש - העולם הבא, שפתוב (משלי א) להנחיל אוהבי יש. כ"ב - נקדה עליונה שמכניסה כל כ"ב האותיות, הסוד של כל התורה. וזהו ישבב. לא כתוב ישבב עמך יעקב, אלא ישבב עמך, אותו הטמיר שראוי להתעורר אליה, והכל בהתעוררות של אותם [שכלם] דודאים, והכל כתוב באהבה.

טקסט הזוהר

(בראשית ל) ויבא יעקב מן השדה בערב. ויבא יעקב, דא תפארת קדישא, מההוא שדה דנקיט כל ברכאן, דכתיב ביה (בראשית כז) אשר ברכו יי. בערב, אמאי בערב, אלא בערב, דכתיב, (בראשית כד) ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב. בזמנא דאתער יצחק אבוי לגבי האי שדה, ונקיט ליה, דהא יצחק לא אתער לגבי האי שדה, כיון דאסתלק יעקב מתמן בערב, שביק האי שדה ליצחק אבוי, ואיהו סליק בההוא זמנא לגבי עילא.

תרגום לעברית

ויבא יעקב מן השדה בערב. ויבא יעקב - זו תפארת הקדושה, מאותה השדה שלוקחת את כל הברכות, שפתוב בו אשר ברכו ה'. בערב, למה בערב? אלא בערב שפתוב (בראשית כד) ויצא יצחק לשוח בשדה לפנות ערב. בזמן שהתעורר יצחק אביו לשדה הזו ולקח אותו, שהרי יצחק לא מתעורר לשדה הזו. כיון שהסתלק יעקב משם בערב, השאיר את השדה הזו ליצחק אביו, והוא עלה באותו הזמן למעלה.

מה כתיב, (בראשית ל) ותצא לאה לקראתו. אמא עלאה לגבי ברא יחידא. ותאמר אלי תבוא, תחות גדפאי לברכא לה, ולרוואה לה בתפנוקין ועדונין עלאין. הא עידן רעוא וענוגא למיהב לה נייחא דרוחא עלאה, לגבי ההוא שדה, עד לא יתוקד בתוקפא דיצחק.

תרגום לעברית

מה כתוב? ותצא לאה לקראתו. האם העליונה, לפן היחיד. ותאמר אלי תבוא, תחת כנפי, לברך אותה ולהרוות אותה בתפנוקים ועדונים עליונים. הנה עת רצון וענג לתת לה נחת רוח עליונה לאותה השדה טרם שישחרר בחזק של יצחק.

טקסט הזוהר

כיון דנקטא ליעקב תחות גדפאה, כדין (שם) וישכב עמה בליילה הוא. הוא. דסתים מכלא. הוא. דכל ברכאן וכל קדושין נפקי מתמן. יעקב לא כתיב אלא הוא. מאן דאתחזי לאתערא לגבה.

תרגום לעברית

כיון שלקחה את יעקב תחת כנפיה, אז וישכב עמה בליילה הוא. הוא - שנסתר מן הכל. הוא - שכל הברכות וכל הקדשות יוצאות משם. לא כתוב יעקב, אלא הוא, מי שראוי להתעורר אליה.

טקסט הזוהר

ועד דלא זמין לגבה תחות גדפאה, מאן דנקיט אינון קדישאן (קדושאן) וברכאן לא אתמלי מנקודה טמירא, ההוא עלמא עלאה. ועל דא דודאים מתערי כלא, וכלא כגוונא דרזא עלאה. ראובן מאי ראובן, קודשא בריה הוא שוי שמחן בארעא, דכתיב (תהלים מו) לכו חזו מפעלות יי אשר שם שמות בארץ. (עד כאן סתרי תורה).

וְטָרַם מִזְמָן אֵלֶיהָ תַּחַת כְּנָפֶיהָ, מִי שְׁלֹקֶה אוֹתָם הַקְדוּשִׁים [הַקְדָּשׁוֹת] וְהַפְּרָכּוֹת, לֹא מִתְמַלֵּא מִהִנָּקְדָה הַטְּמִירָה, הָעוֹלָם הָעֲלִיּוֹן הַהוּא. וְעַל כֵּן הַדּוֹדָאִים מְעוֹרְרִים הַכֹּל, וְהַכֹּל כְּמוֹ שְׁסוּד עֲלִיּוֹן. רְאוּבֹן, מַה זֶה רְאוּבֹן? הַקְדוּשׁ בְּרוּךְ הוּא שֶׁשְׁמוֹת בְּאֶרֶץ, שְׁכָתוֹב (תַּהֲלִים מו) לָכוּ חֲזוֹ מִפְּעֻלּוֹת ה' אֲשֶׁר שֶׁשְׁמוֹת בְּאֶרֶץ.

טקסט הזהור

(כְּרַאשִׁית ל) וַיִּקַּח לוֹ יַעֲקֹב מִקָּל לִבְנָה וְגו', מִתְנִיתִיו, רְעוּתָא דְעוֹבְדָא, קִטְרִי דְמַהִימְנוּתָא, קָל קָלָא דְקָלָא אֲתַעַר מַעֲיָלָא לְתַתָּא, אֲנִן פְּתִיחִין עֵינִין הוּיָנִן. גִּלְגָּלָא אֲסַחַר מַעֲיָלָא לְכַמָּה סְטָרִין, קָל נְעִימוּתָא אֲתַעַר. אֲתַעַרוּ נְיִימִין דְּמִיכִין דְּשִׁינְתָא בְּחוֹרִיהוֹן, וְלֹא יִדְעִי וְלֹא מְסַתְּפָלִין, וְלֹא חֲמָאן. אֲטִימִין אוּדְנִין, כְּבִדִּין דְּלָבָא, נְיִימִין וְלֹא יִדְעִין. אוּרִייתָא קִיִּימָא קִמְיִיחֹ, וְלֹא מִשְׁגִּיחִין וְלֹא יִדְעִי בְּמָה מְסַתְּפָלִין, חֲמָאן וְלֹא חֲמָאן. אוּרִייתָא רַמָּאת קָלִין אֲסַתְּפָלוּ טַפְּשִׁין, פִּתְחוּ עֵינִין, וְתַנְדְּעוּן. לִית מֵאן דִּישְׁגַּח, וְלִית מֵאן דִּיִּרְכִין אוּדְנִיָּה, עַד מָה תַּהוּוֹן בְּגוֹ חֲשׂוֹכָא דְרַעוּתִיכּוֹ. אֲסַתְּפָלוּ לְמַנְדַּע, וְאֲתַגְּלִי לְכוּן נְהוּרָא דְנִהִיר.

תרגום לעברית

וַיִּקַּח לוֹ מִקָּל לִבְנָה וְגו'. מִשְׁנָה. הַרְצוֹן שֶׁל הַמַּעֲשֶׂה, קִשְׁרֵי הָאֱמוּנָה, קוֹל הַקּוֹל שֶׁל הַקּוֹלוֹת, מִתְעוֹרֵר מִמַּעַלָּה לְמַטָּה. אֲנִי הֵיִינוּ פְּתוּחֵי עֵינַיִם. הַגִּלְגָּל סוֹבֵב מִמַּעַלָּה לְכַמָּה צְדָדִים, קוֹל שֶׁל נְעִימוּת הַתְּעוֹרֵר. הַתְּעוֹרֵר יִשְׁנִים נִרְדָּמִים שֶׁשְׁנָה בְּנִחִירֵיהֶם, וְלֹא יוֹדְעִים וְלֹא מְסַתְּפָלִים וְלֹא רוֹאִים, אֲטוּמֵי אֲזִנִּים, כְּבִדִּי לֵב, יִשְׁנִים וְאִין יוֹדְעִים, הַתּוֹרָה עוֹמֶדֶת לְפָנֵיהֶם וְלֹא מִשְׁגִּיחִים וְלֹא יוֹדְעִים בְּמָה מְסַתְּפָלִים, רוֹאִים וְלֹא רוֹאִים. הַתּוֹרָה מְרִימָה קוֹלוֹת: הַסִּתְּפָלוּ טַפְּשִׁים, יִפְתְּחוּ הָעֵינַיִם וְתַדְעוּ. אִין מִי שִׁישְׁגִּיחַ, אִין מִי שִׁיִּרְכִין אֲזִנּוֹ. עַד מַתִּי תַהִיוּ בְּתוֹךְ הַחֲשֶׁכָה שֶׁל רְצוֹנְכֶם? הַסִּתְּפָלוּ לְדַעַת, וְיִתְגַּלֶּה לָכֶם הָאוֹר הַמֵּאִיר.

בְּזִמְנָא דִּיעֲקֵב שְׁלִימָא, מְגוּ עֲאָקוּ דְאֶרְעָא וְרִשּׁוֹ אַחֲרָא, בְּגוּ דְרָגִין נּוֹכְרָאִין דְּחָה לְכַלְהוּ, וּבְרִיר חוֹלֵק עַדְבִּיָּה וְאַחֲסִנְתִּיה. נְהוֹרָא מְגוּ חֲשׂוֹכָא, חֲכָמָתָא מְגוּ טַפְשׁוֹתָא, וְאוֹקִיר לִיה לְמֵאֲרִיָּה כַּד הָוָה קָאִים בְּגוּ רִשׁוֹתָא דְאֵל זֶר. עַל דָּא כְּתִיב, (ישעיה כט) לֹא עָתָה יִבּוֹשׁ יַעֲקֹב וְלֹא עָתָה פָּנָיו יִחְוֹרוּ.

תרגום לעברית

בְּזִמְנָא שְׁיַעֲקֵב הַשְּׁלָם, מִתּוֹךְ הַצָּרָה שֶׁל הָאָרֶץ וְרִשּׁוֹת אַחֲרֶת, בְּתוֹךְ דְּרָגוֹת זְרוֹת דְּחָה אֶת כָּלָם, וּבְחֵר חֵלֶק גּוֹרְלוֹ וְנַחֲלָתוֹ, הָאוֹר מִתּוֹךְ הַחֲשֵׁכָה, חֲכָמָה מִתּוֹךְ הַטְּפָשׁוֹת, וְכַפֵּד אֶת רַבּוֹנוֹ, כְּשֶׁהָיָה עוֹמֵד בְּתוֹךְ הָרִשּׁוֹת שֶׁל אֵל זֶר. עַל כֵּן כָּתוּב (ישעיה כט) לֹא עָתָה יִבּוֹשׁ יַעֲקֹב וְלֹא עָתָה פָּנָיו יִחְוֹרוּ.

טקסט הזוהר

וַיִּקַּח לוֹ יַעֲקֹב, (בראשית ל) בְּרִיר לִיה לַחוֹלְקִיָּה לַעַדְבִּיָּה, מִקַּל לִבְנָה לַח, סְטֵרָא דִּימִינָא, גּוּן חוּר. לַח, סְטֵרָא אִיהוּ דְמִים. וְלוֹז, דָּא סְטֵרָא דְשִׁמְאָלָא, סוּמְקָא כּוּרְדָּא. וְעֵרְמוֹן, כִּלִּיל דָּא בְדָא. וְכִלְהוּ אַחִיד יִמִּינָא חוּרָא בְּגוּוֹנִיָּה, וְסִלְקָא בְּהוּ. דְּכִתִּיב מַחֲשָׁף הַלְבֹן, דָּאִף עַל גַּב דְּאַחִיד לַתְרִין סְטֵרִין, נִטַּל (ס"א נִטָּה) חוֹלְקִיָּה לַסְטֵר יִמִּינָא, וְאַגְלִיף בְּכֵלָא, בְּהֵאִי סְטֵרָא וּבְהֵאִי סְטֵרָא, כַּדִּין אַקְרִי גַבְר שְׁלִים, שְׁלִים בְּכֵלָא.

תרגום לעברית

וַיִּקַּח לוֹ יַעֲקֹב (בראשית ל), בְּחֵר לוֹ לְחֻלְקוֹ וּלְגוֹרְלוֹ, מִקַּל לִבְנָה לַח, צִד יִמִּין, גּוּן לְבָן. לַח, הוּא צִד שֶׁל הַיָּמִים. וְלוֹז, זֶה צִד שֶׁל הַשְּׁמָאל, אָדָם כּוּרְד. וְעֵרְמוֹן, כָּלוּל זֶה בְּזָה. וְכָלָם אוֹחִז הַיָּמִין הַלְבָן בְּצִבְעוֹ וְעוֹלָה בָּהֶם, שְׁכָתוּב מַחֲשָׁף הַלְבָן, שְׂאֵף עַל גַּב שְׂאוּחִז לְשֵׁנֵי הַצְּדָדִים, לוֹקַח [נוֹטָה] חֻלְקוֹ לְצִד יִמִּין, וְנַחֲקָא בְּכָלָם, בְּצִד זֶה וּבְצִד זֶה, אֲזַ נִקְרָא גַבְר שְׁלִים, שְׁלִים בְּכָל.

מה כתיב בתריה, (שם) והיה בכל יחם הצאן המקשרות ושם יעקב את המקלות וגו'. סתרא דסתריין, לחכימי לבא אתמסר. בגו משריין עלאין קדישיין אית דרגין עלאין אלין על אלין, אלין פנימאין, ואלין לבר. אינון פנימאין מתקשרין במלכא קדישא, ומתקשרין בישראל, בנין קדישיין לקדשא בריך הוא, ואלין אקרון הצאן המקשרות, משריין דאינון מקשרות, עילא ותתא.

תרגום לעברית

מה כתוב אחריו? (שם) והיה בכל יחם הצאן המקשרות ושם יעקב את המקלות וגו'. סתר הסתרים לחכימי לב נמסר. בתוך מחנות עליונים קדושים יש מדרגות עליונות אלו על אלו, אלו פנימיים ואלו לבחוץ. אלו הפנימיים מתחברים במלך הקדוש, ומתחברים בישראל, בנים קדושים להקדוש ברוך הוא, ואלו נקראות הצאן המקשרות, מחנות של אלו מקשרות, מעלה ומטה.

טקסט הזוהר

בשעתא דתיאובתא דלהון לגבי זוהרא עלאה דלעילא. עמודא דאמצעיתא, יעקב שלימא נטל אינון מקלות, תפלין דרישא, ברהטים, אתר ודוכתא, לדיורי תפלין. ומהכא נטלי נהורא וזיווא, כל חילין ומשריין עלאין, אינון דמתקשרן לעילא ומתקשרן לתתא. כיון דאינון נטלין מגו רהטין שקתות המים, כדין, אינון הוו מקורין ומבועין לנחתא לתתא ולמיהב לכלא.

תרגום לעברית

בשעה שהתשוקה שלהם לגבי הזהר העליון שלמעלה, עמוד האמצעי, יעקב השלם לקח אותם המקלות, תפלין של ראש, ברהטים, מקום ומושב, להנחת התפלין. ומכאן לוקחים אור וזיו כל החילות ומחנות העליונים, אלו שמתקשרים למעלה ומתקשרים

למטה. כִּי־נֶאֱמַר לֹא־יִשְׁאָלֻךְ אֶת־הַיָּדָיו מִתּוֹךְ הַקִּיּוֹם שְׁקִתוֹת הַמַּיִם, אֲזִי אֶלּוֹ הָיוּ מְקוּרוֹת וְנִבְיָעוֹת לְהוֹרִיד לְמִטָּה וְלָתֵת לְכָלֶם.

טקסט הזהר

ובגין כך, אפריש יעקב בין דרגין עלאין קדישין, לדרגין אחרנין, דשאר עממין. כמה דאת אמר, (בראשית ל) וישת לו עדרים לבדו ולא שתם על צאן לבן. (אינון) עדרים אפריש ליה לגרמיה, דלא יהא ליה חולק בשאר עממין, כמה דאפריש ליה, דרגי דמהימנותא לעילא, לחולקיה ועדביה, הכי אצטריך לאפרשא דרגין דמשריין קדישין לתתא, לקשרא לון בהדיה, באינון היכלין דמטרוניתא.

תרגום לעברית

ומשום כִּן הִפְרִישׁ יַעֲקֹב בֵּין הַמִּדְרָגוֹת הָעֲלִיּוֹנוֹת הַקְּדוּשׁוֹת לַמִּדְרָגוֹת הָאֲחֵרוֹת שֶׁל שְׂאָר הָעַמִּים, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר (בראשית ל) וַיֵּשֶׁת לוֹ עֲדָרִים לְבָדוֹ וְלֹא שָׁתָם עַל צֹאן לְבָן. [אלו] עֲדָרִים הִפְרִיד לוֹ לְעֻצְמוֹ, שֶׁלֹּא יִהְיֶה לוֹ חֵלֶק בַּשְּׂאָר הָאֲמוֹת, וְכֵמוֹ שֶׁהִפְרִישׁ לוֹ מִדְרָגוֹת הָאֲמוֹנָה לְמַעַלָּה לְחֻלְקוֹ וּלְגוֹרְלוֹ, כִּן צָרִיךְ לְהִפְרִישׁ מִדְרָגוֹת שֶׁל מַחֲנוֹת קְדוּשִׁים לְמִטָּה, לְקַשֵּׁר אוֹתָם עִמּוֹ בְּאֵלּוֹ הַהִיכָלוֹת שֶׁל הַגְּבִיחָה.

טקסט הזהר

וכלהו רשימין, ברשימו דמלכא עלאה. כמה דישראל, רשימין לתתא, בין כל שאר עממין, אוף דרגין דמשריין עלאין, רשימין אינון לחולקיה (דקודשא) לקודשא בריך הוא, בין כל שאר חילין, ומשריין עלאין. ועל דא בריר יעקב אינון לחולקיה ועדביה, רשימין לחולקא (ברזא) דמהימנותא, (ס'א ובגין כך כתיב כי יעקב בחר לו יה ישראל לסגולתו יה עלאה איהו בריר חולקיה ועדביה רזא דמהימנותא) אוף הכי קדשא בריך הוא, בריר ליה, מכל שאר חילין ומשריין דעלמא.

וְכָל־רְשׁוּמִים בְּסִימֵן שֶׁל הַמֶּלֶךְ הָעֶלְיוֹן, כְּמוֹ שִׁישְׁרָאֵל רְשׁוּמִים לְמִטָּה בֵּין כָּל שְׂאֵר
הָאֻמּוֹת, אֲפִי מַדְרָגוֹת שֶׁל מַחְנוֹת עֲלִיּוֹנִים רְשׁוּמִים הֵם לְחֻלְקוֹ [של הקדשה] שֶׁל הַקְדוּשָׁה
בְּרוּךְ הוּא בֵּין כָּל שְׂאֵר הַחִילּוֹת וּמַחְנוֹת עֲלִיּוֹנִים. וְעַל זֶה בִּרְרַי יַעֲקֹב אֶת אֱלֹהֵי לְחֻלְקוֹ
וְגוֹרְלוֹ, רְשׁוּמִים לְחֻלְק [בסוד] שֶׁל הָאֻמוֹנָה, [משום כך כתוב כי י קב בחר לו יה
ישראל לסגלתו, יה עליון הוא, ברר חלקו וגורלו סוד האמונה] אֲפִי כִּפּוֹ הַקְדוּשָׁה בְּרוּךְ
הוּא בִּרְרַי לוֹ מִכָּל שְׂאֵר צְבָאוֹת וּמַחְנוֹת שֶׁל הָעוֹלָם.

טקסט הזהר

וּמִשְׁרִיין עֲלֵאֵין, מִתְפַּרְשָׁאן אֵלֵין מֵאֵלֵין. בְּשַׁעֲתָא דְזַהֲרָא דְנוֹרָא בְּנִהִירוֹ דְשְׂכִינְתָא
אֲתַגְלִיא, כָּל אֵינּוֹן דְּרַגִּין אַחֲרָנִין, אֲתַכְסֵּפִין, וּמִתְעַטְפִי מֵהָהוּא זַהֲרָא וְלֹא יִכְלוּ לְקַרְבָּא
לְגַבְיָהּ. וְכָל אֵינּוֹן תְּקוּנִין (ס'א דְרַגִּין) קְדִישִׁין, דֵּאֵינּוֹן תְּקוּנָא דִּילֵיהּ. בְּשַׁעֲתָא
דְּאֲתַגְלִיא הָהוּא זַהֲרָא, מִיד חֲדָאן וְסִלְקֵן לְאֲתַקְרָבָא בְּהִדְיָה, וְלֹאֲתַקְשָׁרָא לְגַבְיָהּ, וְאִיהוּ
בְּהוּ אֲתַתְקַנְתָּ, (אֲתַתְקֵן) וְסִתְרָא דָא (בְּרֵאשִׁית ל) וְהִיוּ הָעֻטּוּפִים לְלִבָּן וְהַקְשׁוּרִים
לִיעֲקֹב.

תרגום לעברית

וּמַחְנוֹת עֲלִיּוֹנִים נִפְרָדִים אֱלֹהֵי מֵאֵלֵינוּ. בְּשַׁעֲתָא שְׁזַהֲרָא שֶׁל אֵשׁ בְּהָאֲרֵת הַשְּׂכִינָה מִתְגַּלָּה, כָּל
הַמַּדְרָגוֹת הָאֲחֵרוֹת הָאֵלֹהִים מִתְבַּיְּשׁוֹת, וּמִתְפַּסּוֹת מִהַזְהַר הָהוּא, וְלֹא יִכְלוּ לְהִתְקַרֵּב אֵלָיו.
וְכָל אֱלֹהֵי הַתְּקוּנִים [מַדְרָגוֹת] הַקְדוּשִׁים, שֶׁהֵם תְּקוּנִים שְׁלֹו. בְּשַׁעֲתָא שְׁמִתְגַּלָּה הַזֶּהֱרָא
הָהוּא, מִיד שְׂמִחִים וְעוֹלִים לְהִתְקַרֵּב עִמּוֹ וְלְהִתְקַשֵּׁר אֵצֶלּוֹ, וְהוּא בָּהֶם נִתְקֵן, וְסוּד זֶה -
(בְּרֵאשִׁית ל) וְהָיָה הָעֻטּוּפִים לְלִבָּן וְהַקְשָׁרִים לִיעֲקֹב.

ואצטריך לבררא (ס"א לברכא) ולא תפרשא דרגין קדישין (ס"א לחולקיה) דחולקיה.
מאינן דרגין דשאר עמין, ובכלא אצטריך יעקב קדישא (ס"א בוכרא דקדשא בריך
הוא לאתקרבא) ועל דא קדשא בריך הוא כתיב באורייתא, מהימנותא דיליה, בגו
סטרי (ס"א סתרי) מלין אלין. זכאה חולקיה.

תרגום לעברית

וצריך לברר [לברך] ולהבדיל מדרגות קדושות [ס"א לחלקן] של חלקו מאלו
המדרגות של שאר העמים, ובכלם צריך יעקב הקדוש [בכור של הקדוש ברוך הוא
להתקרב], ועל זה הקדוש ברוך הוא כתב בתורה, אמונה שלו, בתוך צדי [ס"א
סתרי] מלים אלו. אשרי חלקו.

טקסט הזוהר

(בראשית לב) ויעקב הלך לדרכו ויפגעו בו מלאכי אלהים. מתניתין, תוקפי דהורמני,
זקיפין מלעילא, ושנא דחרבא דמלהטא ממנא על כל (ס"א כמה) חילין ומשיריין.

תרגום לעברית

ויעקב הלך לדרכו ויפגעו בו מלאכי אלהים. משנה. חזקי השרים זקופים מלמעלה,
ולחט החרב השנונה ממנה על כל [כמה] הצבאות והמחנות.

טקסט הזוהר

ההוא חרבא מלהטא, היא חרבא סומקא. דכתיב, (ישעיה לה) חרב ליי מלאה דם.
ההוא חרבא דתליא ביה הפוכא, אינון דמהפכי לכמה גוונין. הוא נשין, הוא גוברין,
בסטריין סגיאין, מתפרשין גוונין אחרנין לכמה דרגין.

אוֹתָהּ הַחֶרֶב הַלֹּהֶטֶת הִיא חֶרֶב אֲדָמָה, שְׂכָתוֹב (ישעיה לד) חֶרֶב לֹהֵט מְלֹאָה דָם. הַחֶרֶב
הַזֶּה אֵת שֶׁתְּלוּיָהּ בָּהּ הַהִפּוּךְ, הֵם שְׂמֵת־הַפְּכִים לְכַמָּה צוּרוֹת. הוּא נָשִׁים, הוּא גְבָרִים,
בְּצֻדִים רַבִּים, נִפְרָדוֹת הַצּוּרוֹת הָאֲחֵרוֹת לְכַמָּה דְּרָגוֹת.

טקסט הזוהר

מִסְטָרָא דְאֵילָנָא דְחַיִּי, נִפְקִי אֵינוֹן. דְּמִתְיַחֲדִי בְּיַחְוָדָא בְּקִשּׁוּרָא. קַדִּישִׁין אֵלִין, אֲשֶׁתְּאַבְּן
תְּדִיר מְטִל הַשָּׁמַיִם, שְׁמִיָּה דְאֵלִקִּים, אֲתַתְּקִין בָּהּ. (ס"א ועל דא אמר משמני הארץ
וּאֲתַתְּקִין) בְּאַרְבַּע סְטָרִין דְּעֵלְמָא, אֲתַעֲבִידוּ סְמִכִין דְּכָרְסִיָּא. כְּלָהּ מְרַגְלִיטִין, שְׁיִיפִין
וְסְמִכִין, לֹא מִתְפָּרְשִׁין לְעֵלְמָא. מְגוּ דָא שְׁמָא, אֵינוֹן קִשּׁוּרִין דְּיַעֲקֹב, דְּבָרִיר לְחוּלְקִיָּה.
וּמִתְקַשְּׁרִין בְּשְׁמָא דָא, כְּלָהּ נִפְקוּ (בערב) (כיעקב).

תרגום לעברית

מִהֲצַד שֶׁל עֵץ הַחַיִּים הֵם יוֹצְאִים, שְׂמֵתִיחֲדִים בְּיַחְוֹד בְּקִשּׁוּר. אֵלֹהִי הַקְדוּשִׁים נִשְׁאַבִּים
תְּמִיד מְטִל הַשָּׁמַיִם. הַשֵּׁם שֶׁל אֱלֹהִים מִתְתַּקֵּן בָּהֶם. [ועל זה אמר משמני הארץ ונתקן]
בְּאַרְבַּעַת הַצְּדָדִים שֶׁל הָעוֹלָם נַעֲשׂוּ לְעֻמּוּדֵי הַפֶּסֶא. כָּלֵם מְרַגְלִיטוֹת וְאֵיבָרִים וְעֻמּוּדִים,
לֹא נִפְרָדִים לְעוֹלָם מִתּוֹךְ הַשֵּׁם הַזֶּה, הֵם הַקְשָׁרִים שֶׁל יַעֲקֹב שֶׁבָּחַר לְחֻלְקוֹ וְנִקְשָׁרִים
בְּשֵׁם הַזֶּה, כָּלֵם יֵצְאוּ [בערב].

טקסט הזוהר

וְיַעֲקֹב כִּד נִפְק לְמִיזֵל לְאַרְחִיָּה, לְאַרְבַּע סְטָרִין אֲקִיפּוּ לִיָּה, לְאַרְבַּע זְוּוּיִין דְּעֵלְמָא נְטָרו
לִיָּה, בְּשַׁעֲתָא קְלָה אֲתַרְגִּישׁ מְאִילָנָא (ס"א מאתר) לְעֵילָא, לְמִיטָר אֵילָנָא דְלִתְתָא,
וּכְדִין (בראשית ל) וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב כֹּאֲשֶׁר רָאִם מַחְנֶה אֱלֹהִים זֶה. כְּדִין (בראשית ל) וַיִּקְרָא
שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא מַחְנֶה. (נדפס דף קנ"ח ע"ב ושם מפורש)

וַיַּעֲקֹב, כְּשִׁיצָא לְלֶכֶת לְדֶרֶכוֹ, הִקִּיפוּ אוֹתוֹ לְאַרְבָּעָה צָדָדִים. לְאַרְבַּע הַזְּווֹיֹת שֶׁל הָעוֹלָם שָׁמְרוּ אוֹתוֹ. בַּשָּׁעָה קָלָה הִתְרַגַּשׁ מִהָעֵץ [מֵהַמָּקוֹם] שֶׁלְמַעֲלָה לְשָׁמֵר אֶת הָעֵץ שֶׁלְמַטָּה, וְאִזּוֹ וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב כֹּאֲשֶׁר רָאִים מַחֲנֶה אֱלֹהִים זֶה. אִזּוֹ וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא מַחֲנֶה.

טקסט הזוהר

אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, תָּא חַזִּי, שְׁלֵמוּתִיהָ דִּיעֲקֹב, דְּלֹא בָּעִי (כַּעֲזָא) לְמִיזֵל אֱלָא בְּרִשְׁוּתִיהָ דְּלָבֹן, וְאִי תִימָא, זְמָנָא אַחֲרָא אַמַּאי לָא. אֱלָא בְּגִין דְּדַחֵיל יַעֲקֹב דְּלֹא יִשְׁבּוֹק לִיהָ, וַיִּשְׁתַּלְּמוּ תַרְיִסָּר שְׁבָטִין בְּאַרְעָא אַחֲרָא. וְעַל דָּא כִּיּוֹן דִּחְמָא דְּמָטָא שְׁעָתָא דְּבִנְיָמִן, בָּרַח. כְּמָה דְּאֵת אָמַר, (בְּרַאשִׁית לֹא) וַיִּבְרַח הוּא וְכָל אֲשֶׁר לוֹ. דְּכִיּוֹן דְּאֵתְלִיד בְּנִיָּמִן, אֵתְקַשֶּׁר שְׁכִינָתָא בְּכָלְהוּ שְׁבָטִין, וְנָטַל בֵּיתָא בְּהוּ. וַיַּעֲקֹב הָוָה יָדַע בְּרוּחָא דִּחְכָּמָתָא, דְּכַד יִשְׁתַּלְּמוּ תַרְיִסָּר שְׁבָטִין, דְּשְׁכִינָתָא תִתְקַשֶּׁר בְּהוּ, וְרַחֵל תָּמוּת, וְאִיהִי נָטְלָא בֵּיתָא.

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יְהוּדָה, בָּא רָאָה אֶת שְׁלֵמוּתוֹ שֶׁל יַעֲקֹב שֶׁלֹּא רָצָה לְלֶכֶת אֱלָא בְּרִשְׁוּתוֹ שֶׁל לָבֹן. וְאִם תֹּאמַר, בְּפַעַם אַחֶרֶת לָמָּה לֹא? אֱלָא מִשּׁוּם שִׁיעֲקֹב פָּחַד שֶׁלֹּא יַעֲזֹב אוֹתוֹ, וַיִּשְׁתַּלְּמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר הַשְּׁבָטִים בְּאַרְץ אַחֶרֶת. וְעַל כֵּן, כִּיּוֹן שֶׁרָאָה שֶׁהִגִּיעָה הַשָּׁעָה שֶׁל בְּנִיָּמִין, בָּרַח, כְּמוֹ שֶׁנֶּאֱמַר וַיִּבְרַח הוּא וְכָל אֲשֶׁר לוֹ. כִּיּוֹן שֶׁנּוֹלַד בְּנִיָּמִין, נִקְשְׁרָה הַשְּׁכִינָה עִם כָּל הַשְּׁבָטִים, וְנָטְלָה אֶת הַבֵּית עִמָּם. וַיַּעֲקֹב הָיָה יוֹדֵעַ בְּרוּחַ הַחֲכָמָה, שֶׁכֹּאֲשֶׁר יִשְׁתַּלְּמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר הַשְּׁבָטִים, שֶׁהַשְּׁכִינָה תִתְקַשֶּׁר עִמָּהֶם וְרַחֵל תָּמוּת, וְהִיא נוֹטֶלֶת אֶת הַבֵּית.

טקסט הזוהר

וְתָא חַזִּי, הִכִּי אוֹלִיפְנָא, עֲלָמָא תִתְאַה, אֵתְחַזִּי לִיהָ לִיעֲקֹב, כְּמָה דְּאֵתְחַזִּי לִיהָ לְמִשָּׁה, אֱלָא דְּלֹא יְכִילֵת, עַד דְּהָווּ י"ב שְׁבָטִין בְּבֵיתָא, לְאַתְקַשְׁרָא בְּהוּ. וְכִדִּין, אֵתְדַחֲיֵית רַחֵל, וְנָטְלֵת אִיהִי בֵּיתָא בְּכָלְהוּ שְׁבָטִין, וְהָוָה עֲקָרָא דְּבֵיתָא. וְכִדִּין (תַּהֲלִים קִיג) מוֹשִׁיבִי

עֲקֶרֶת הַבַּיִת. אָמַר יַעֲקֹב, הָא מָטָא זְמָנָא דִּישְׁתַּלְיִמו י"ב שָׁבָטִין, וְיִדְאֵי עֲלָמָא דְלַעֲיִלָא יִיחֻוּת לִיה לְבֵיתָא, וְאֶתְקַשְׁרָא (נ"א עֲלָמָא דְלַעֲיִלָא יִיחֻוּת לִיה בְּבֵיתָהּ, וְאֶתְקַשְׁרָא) בָּהּ, וּמִסְכְּנָתָא דָּא אֶתְדַחֲיָא קַמִּיהָ. אֵי תִימּוֹת הָכָא, לָא אָפּוֹק מִכָּאן לְעֵלְמִין. וְלֹא עוֹד, אֲלֹא בְּאַרְעָא דָּא, לָא אֶתְחַזִּי לְאַשְׁלָמָא בֵּיתָא. בְּגִין כֹּה, (בְּרֵאשִׁית ל) וַיְהִי כֹאֲשֶׁר יָלְדָה רָחֵל אֶת יוֹסֵף, עַד לָא יִשְׁתַּלְיִמו שָׁבָטִין.

תרגום לעברית

וּבֹא וְרֹאֵה, כֹּה לְמִדְּנוּ, הָעוֹלָם הַתַּחְתּוֹן רָאוּי לוֹ לִיעֲקֹב כִּמוֹ שָׂרְאוּי לְמֹשֶׁה, אֲלֹא שְׁלֹא יִכְלֶה עַד שֶׁהָיוּ שְׁנַיִם עָשָׂר שָׁבָטִים בְּבֵית לְהִתְקַשֵּׁר עִמָּהֶם, וְאִזְּנִי נִדְחָתָהּ רָחֵל, וְהִיא נִטְלָה אֶת הַבַּיִת עִם כָּל הַשָּׁבָטִים וְהִיָּתָה עֹקֶר הַבַּיִת, וְאִזְּ (תְּהִלִּים קיג) מוֹשִׁיכִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת. אָמַר יַעֲקֹב, הִנֵּה הִגִּיעַ הַזְּמַן שִׁישְׁתַּלְמוּ שְׁנַיִם עָשָׂר הַשָּׁבָטִים, וְיִדְאֵי שֶׁהָעוֹלָם שְׁלִמְעָלָה יֵרֵד לוֹ לְבֵית וְיִתְקַשֵּׁר [הָעוֹלָם שְׁלִמְעָלָה יֵרֵד לוֹ בְּבֵיתוֹ וְהִתְקַשֵּׁר] בָּהֶם, וְהִעֲנִיָּה הָאֵת נִדְחִית לְפָנָיו. אִם תִּמּוֹת כָּאן, לֹא אֵצָא מִכָּאן לְעוֹלָמִים. וְלֹא עוֹד, אֲלֹא בְּאַרְץ הַזֹּאת לֹא רָאוּי לְהַשְׁלִים אֶת הַבַּיִת. מִשּׁוּם כֹּה, (בְּרֵאשִׁית ל) וַיְהִי כֹאֲשֶׁר יָלְדָה רָחֵל אֶת יוֹסֵף, טָרַם שִׁישְׁתַּלְמוּ הַשָּׁבָטִים.

טקסט הזהור

שָׁמַע רַבִּי שְׁמַעוֹן, אָמַר, וְיִדְאֵי כָּל מְלוֹי דְּרַבִּי יְהוּדָה שְׁפִיר, וְדֹא סָלִיק עַל כָּלָא. וְאֵי תִימָא, אִמָּאֵי לָא אֲזִל לִיה לְאַרְחִיָּה מִיָּד. אֲלֹא, כָּל זְמָנָא דְּרָחֵל לָא מִתְעַבְרָא מִבְּנִימָן, אֶתְעַכְבַּ תַּמָּן. כִּיּוֹן דְּמָטָא זְמָנָא דְּבְנִימָן, עָרַק, וְלֹא בָּעָא רְשׁוּתָא. בְּגִין דְּלֹא יִתְעַכְבַּ תַּמָּן, וְאֶתְחַבֵּר יַעֲקֹב בְּכָלָהּ שָׁבָטִין, בְּאַתֵּר דְּאַצְטְרִיָּה. (ע' פרשת ויצא)

תרגום לעברית

שָׁמַע רַבִּי שְׁמַעוֹן, אָמַר, וְיִדְאֵי שְׁכָל דְּבָרֵי רַבִּי יְהוּדָה יָפִים, וְזֶה עוֹלָה עַל הַכֹּל. וְאִם תֹּאמַר, לָמָּה לֹא הִלֵּךְ לוֹ לְדַרְכּוֹ מִיָּד? אֲלֹא כָּל זְמַן שֶׁרָחֵל לֹא הִתְעַבְרָה מִבְּנִימִין, הִתְעַכְבַּ שָׁם. כִּיּוֹן שֶׁהִגִּיעַ הַזְּמַן שֶׁל בְּנִימִין, בָּרַח, וְלֹא בָקַשׁ רְשׁוּת, כִּדִּי שְׁלֹא יִתְעַכְבַּ שָׁם,

◆ פרשת וישלח ◆

וישלח יעקב מלאכים וגו'. רבי יהודה פתח (תהלים צא) כי מלאכיו יצוה לך לשמרך בכל דרכיך, האי קרא אוקמוה חברייא, דהא בשעתא דבר נש אתי לעלמא, מיד אזדמן בהדיה יצר הרע דאיהו מקטרג ליה לבר נש תדיר כמה דאת אמר, (בראשית ד) לפתח חטאת רובץ. מאי חטאת רובץ, דא יצר הרע.

תרגום לעברית

וישלח יעקב מלאכים וגו'. רבי יהודה פתח, (תהלים צא) כי מלאכיו יצוה לך לשמרך בכל דרכיך. פסוק זה בארוהו החברים, שהרי בשעה שאדם בא לעולם, מיד מזדמן עמו יצר הרע שהוא מקטרג לאדם תמיד, כמו שנאמר (בראשית ד) לפתח חטאת רובץ. מי זה חטאת רובץ? זה יצר הרע.

טקסט הזוהר

ודוד הכי נמי קרייה חטאת דכתיב, (תהלים נא) וחטאתי נגדי תמיד, בגין דאיהו עביד ליה לבר נש כל יומא למחטי קמי מאריה, ויצר הרע דא לא אתעדי מבר נש מיומא דאתיליד בר נש לעלמין. ויצר הטוב אתי לבר נש מיומא דאתי לאתדכאה.

תרגום לעברית

וכך גם דוד קרא לו חטאת, (תהלים נא) וחטאתי נגדי תמיד, משום שהוא עושה כל יום לאדם לחטא לפני רבונו, ויצר הרע הזה לא זו מבין האדם מיום שנולד האדם לעולמים, ויצר הטוב בא לאדם מיום שבא להטהר.

וַאִימָתִי אֲתִי בַר נָשׁ לְאַתְדַּכָּאָה כַּד אִיהוּ בַר תְּלִיסַר שָׁנִין, כְּדִין אֲזִדּוּג בַר נָשׁ בְּתַרְוּיָהּ
 חַד מִימִינָא וְחַד מִשְׁמָאלָא, יֵצֵר טוֹב לִימִינָא וְיֵצֵר רָע לְשְׁמָאלָא. וְאַלִין אֵינוֹן תִּרִין
 מִלְּאַכִין מִמֶּשׁ מִמֶּנּוּ, וְאֵינוֹן מִשְׁתַּכְּחִין תְּדִיר בְּהִדְיָה דְּבַר נָשׁ.

תרגום לעברית

ומתי בא אדם להטהר? כשהוא בן שלש עשרה שנים, אז מזדוג האדם בשניהם, אחד
 מימין ואחד משמאל. יצר טוב לימין, ויצר הרע לשמאל. ואלה הם שני מלאכים ממש
 ממנים, והם נמצאים תמיד עם האדם.

טקסט הזוהר

אֲתִי בַר נָשׁ לְאַתְדַּכָּאָה, הֵהוּא יֵצֵר הָרַע אֲתַכְפִּיָּא קַמִּיה וְשְׁלִיט יְמִינָא עַל שְׁמָאלָא.
 וְתַרְוּיָהּ מְזִדּוּגִין לְנִטְרָא לִיה לְבַר נָשׁ בְּכָל אַרְחוּי דֵּהוּא עֲבִיד. הֵדָא הוּא דְכָתִיב כִּי
 מִלְּאַכִיו יֵצִיָה לָךְ לְשִׁמְרָךְ בְּכָל דְּרָכֶיךָ.

תרגום לעברית

בא בן אדם להטהר - אותו יצר הרע נכפה לפניו, ושולט הימין על השמאל. ושניהם
 מזדוגים לשמר את האדם בכל דרכיו שהוא עושה. זהו שכתוב כי מלאכיו יצוה לך
 לשמרה בכל דרכיך.

♦ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קס"ו ע"א) ♦

טקסט הזוהר

רַבִּי אֶלְעָזָר מוֹקִים לִיה לְהָאִי קָרָא בְּיַעֲקֹב, דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּה הוּא אֲזַמִּין בְּהִדְיָה מִלְּאַכִין
 מִשְׁרָיִין מִמֶּנּוּ. בְּגִין דֵּהָא אִיהוּ אֲתִי שְׁלִים בְּשַׁבְּטִין עֲלָאִין כְּלָהוּ שְׁלִמִין כְּדָקָא יָאוּת, כְּמָה
 דְּאַתְמָר (דְּכָתִיב) וַיַּעֲקֹב הָלַךְ לְדֶרֶכוֹ וַיִּפְגְּעוּ בוֹ מִלְּאַכִי אֱלֹהִים וְאַתְמָר. וְהָכָא כִּינוֹן

דַּאשְׁתִּיב מַנִּיה דְּלָכֵן וְהָא אֲתַפְּרֵשׁ מַנִּיה כְּדִין אֲזִדְּיוּגַת עַמִּיה שְׂכִינְתָּא וְאַתּוּ מִשְׁרִיין
קִדְיִשִּׁין לְסַחְרָא לִיה, וּכְדִין

תרגום לעברית

רַבִּי אֶלְעָזָר מְבַאֵר אֶת הַפְּסוּק הַזֶּה בְּיַעֲקֹב, שֶׁהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא הִזְמִין עָמוּ מַלְאָכִים
מַחֲנוֹת מְמַנִּים, מִשּׁוּם שֶׁהָרִי הוּא בָּא שָׁלֵם בְּשִׁבְטִים עֲלִיוֹנִים כָּלֵם שְׁלָמִים כְּרָאוּי, כְּמוֹ
שֶׁנֶּאֱמַר וַיַּעֲקֹב הָלַךְ לְדֶרֶכוֹ וַיִּפְגְּעוּ בּוֹ מַלְאָכֵי אֱלֹהִים, וְנִתְבָּאֵר. וְכֵן, כִּינּוֹן שְׁנֵצוּל מַלְכָּן
וְהָרִי נִפְרַד מִמֶּנּוּ, אֲזִי הִזְדְּיוּגָה עָמוּ שְׂכִינָה, וּבָאוּ מַחֲנוֹת קְדוֹשִׁים לְהַקִּיף אוֹתוֹ, וְאִזּוּ וַיֹּאמֶר
יַעֲקֹב כִּאֲשֶׁר רָאִם וְגו', וּמֵאוֹתָם מַלְאָכִים שָׁלַח לְעֵשׂוֹ, זֶהוּ שְׂכָתוֹב וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב
מַלְאָכִים. מַלְאָכִים מִמֶּשׁ הָיוּ וְדֹאִי.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.